中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

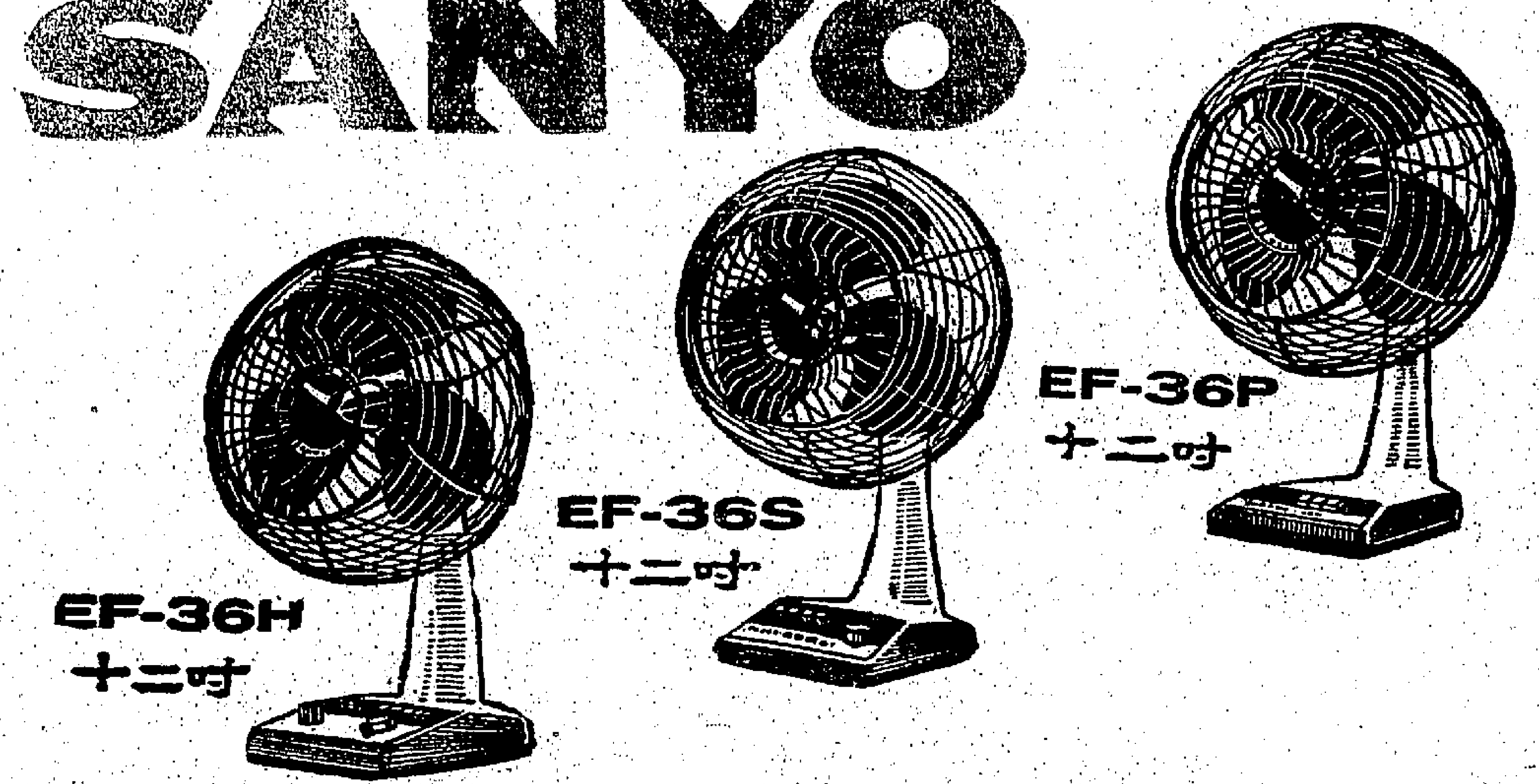
督印及承印
工商日報有限公司

今日出紙三張半

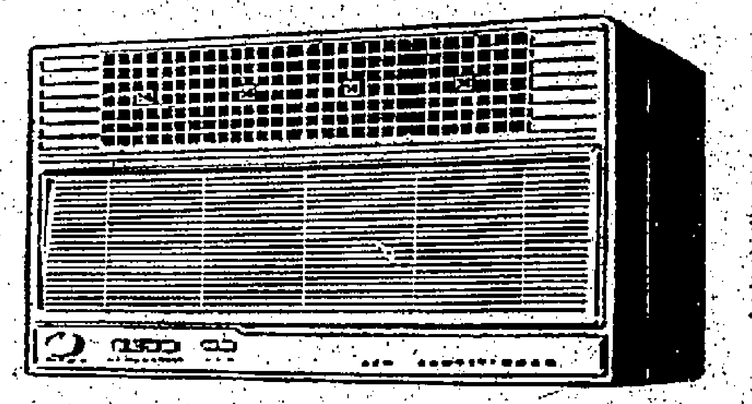
1963新貢獻

SANYO

三洋



冷氣機·電動洗衣機·電雪柜



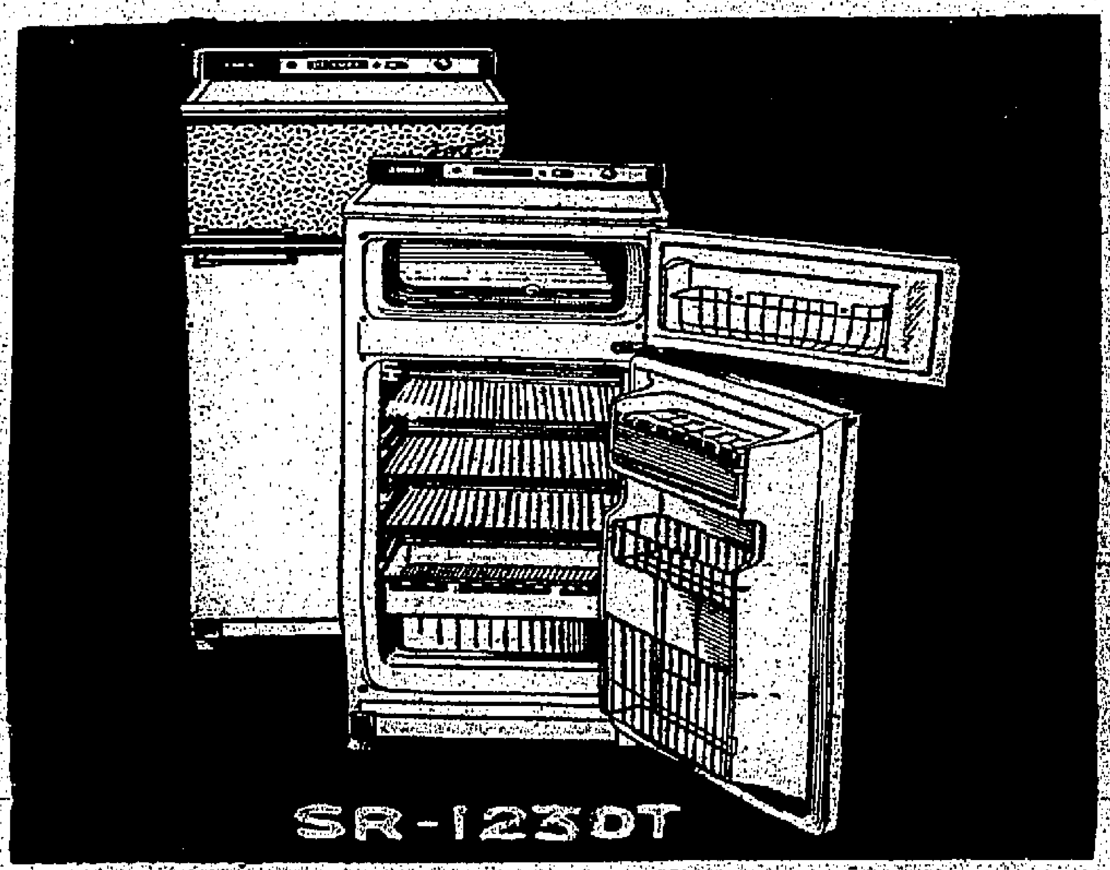
一匹·兩匹

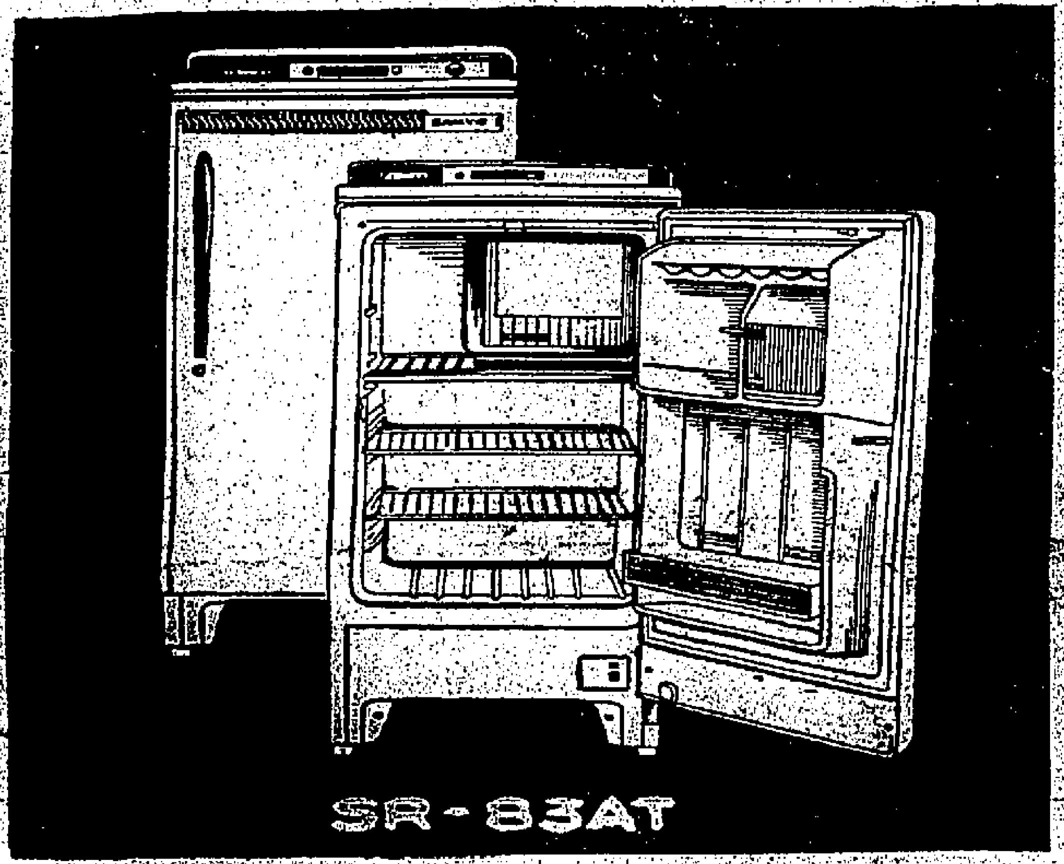
裝置冷氣舒適身心
加强你們辦公效能

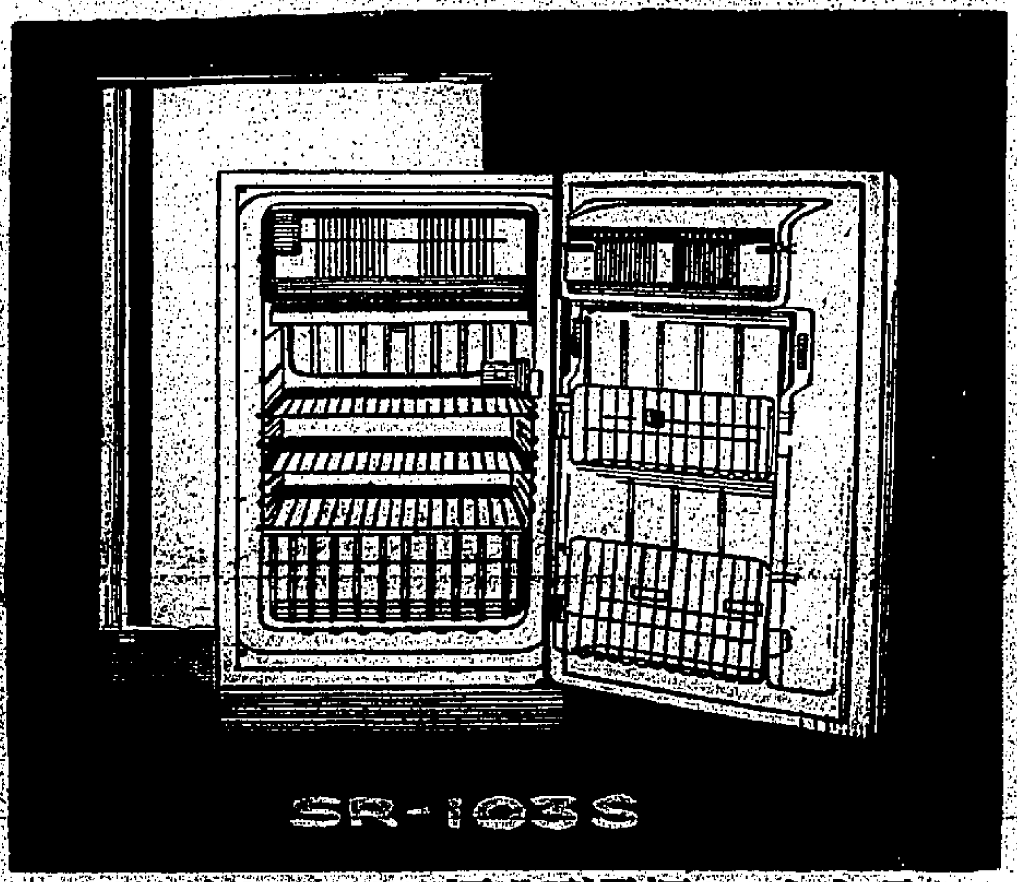
MODEL SA——821

分期付款

便利用户 · 歡迎選購







三洋牌SR-123DT雙門超級豪華型雪櫃4·4立方呎
1 一雙磁性門，裝有開門脚掣。
2 冷藏室特別寬大，櫃門分開，易於保持水點以下溫度。
3 自動溶雪，附有按鈕控掣及燈號指示。

三洋牌SR-83AT無霜豪華型雪櫃三立方呎
1 完全自動溶雪，附有按鈕控制，可隨時停止，並有燈號指示。
2 控制器在雪櫃頂上，美觀簡便，一目了然。
3 雪櫃內承物架均包有塑膠，清潔耐用，易於洗滌。

三洋牌SR-103S·標準型雪櫃3·7立方呎
1 自動溶雪。
2 磁性櫃門。櫃門外鑲不銹鋼，式樣大方。
3 櫃內全部鑲塑膠，美觀潔淨。

雪柜特点

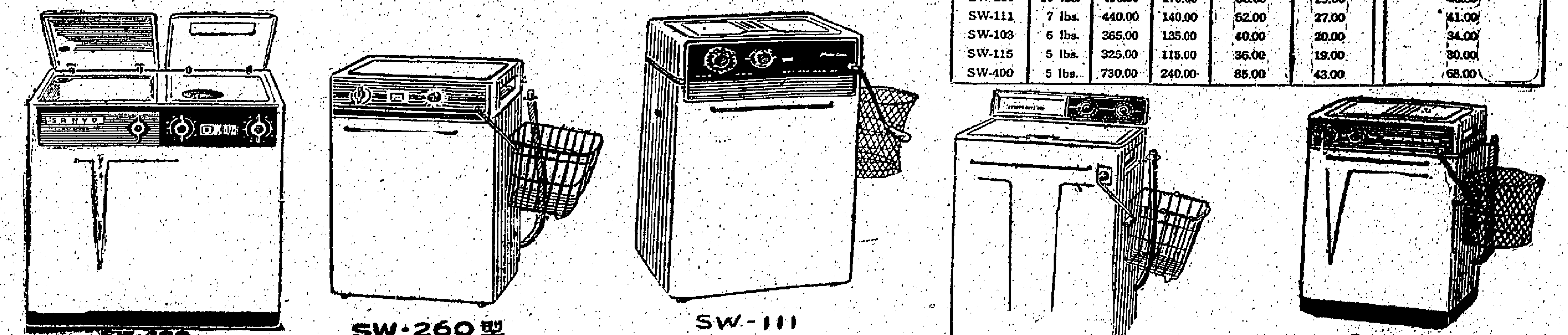
無聲摩打·特別慳電
自動溶雪·無霜夠凍
磁門脚掣·設備週全

型號 MODEL	容積 CAPACITY	現銀 CASH	首期 INITIAL PAYMENT	分期每月付款 PAYMENT PER MONTH 六個月 6 Months	九個月 9 Months	十二個月 12 Months	免收首期(十二個月付款) 12 MONTHS INSTALMENT UNDER NO INITIAL PAYMENT
		H.K. $	H.K. $	H.K. $	H.K. $	H.K. $	H.K. $
SR-82	3.0 cu. ft.	520.00	100.00	73.00	49.00	37.50	48.50
SR-102	3.8 "	590.00	110.00	83.50	56.00	42.50	55.00
SR-121	4.4 "	680.00	160.00	90.50	61.00	46.00	63.00
SR-122	4.4 "	680.00	160.00	90.50	61.00	46.00	63.00
SR-102D	3.8 "	·90.00	170.00	90.50	61.00	46.00	64.00
SR-102M	3.8 "	600.00	120.00	83.50	56.00	42.50	55.50
SR-122A	4.4 "	760.00	190.00	99.00	66.50	50.50	70.50
SR-83AT	3.0 "	580.00	100.00	83.50	56.00	42.50	54.00
SR-103S	3.7 "	650.00	150.00	87.00	58.50	44.50	60.50
SR-123AT	4.4 "	730.00	180.00	95.50	64.50	49.00	68.00
SR-123DT	4.4 "	880.00	200.00	118.00	79.50	60.50	81.50
SR-143AT	5.2 "	790.00	190.00	104.00	70.00	53.00	73.50

電動洗衣机

雙櫃電動洗衣機

型號 MODEL	容積 CAPACITY	現銀 CASH	首期 INITIAL PAYMENT	分期每月付款 PAYMENT PER MONTH 六個月 6 Months	十二個月 12 Months	免收首期(十二個月付款) 12 MONTHS INSTALMENT (UNDER NO INITIAL PAYMENT)
		H.K. $	H.K. $	H.K. $	H.K. $	H.K. $
SW-260	10 lbs.	490.00	170.00	56.00	29.00	46.00
SW-111	7 lbs.	440.00	140.00	52.00	27.00	41.00
SW-103	6 lbs.	365.00	135.00	40.00	20.00	34.00
SW-115	5 lbs.	325.00	115.00	36.00	19.00	30.00
SW-400	5 lbs.	730.00	240.00	85.00	43.00	68.00



SW-400　SW-260型　SW-111　SW-115型　SW-103

總代理　達成貿易公司
電話：26782·31433·22932

·港九各大公司電器行均售·

服务站：德付道西386號

甘迺迪總統指出
中共煽動核子戰 料蘇俄不會上當
禁試談判有進展願開高峯會

【華盛頓十七日法新社電】甘迺迪總統於星期三日在記者招待會中曾被詢及渠是否同意英外相荷姆，認為「中俄共法加以彌縫」之說法，甘氏審愼答稱：渠「經常聲明，渠認為美國談論吾人能否加以有限度控制之問題，亦屬不智。余對此事並未加以評論，而且將不加以評論，直至國際情勢比今天更為明顯時為止」。甘氏之注意力，曾被引至……對中共之官方復文，該項答覆，指中共之政策將導致與資本主義世界之衝突，而使……敗雙方均在核子瓦礫堆中……

【華盛頓十七日路透社電】甘迺迪總統本日在記者招待會中……

【華盛頓十七日合衆國際社電】甘迺迪總統今天告訴記者招待會稱……

禁試會談倘獲成果
可導致東西方擴大談判範圍
蘇京談判中未提及地下試爆

【莫斯科十八日美聯社電】美、英、蘇三國在此商談核子武器禁試問題……

西貢婦女及僧尼數百人 被警察迫入佛寺
包圍達廿四小時
寺內所存糧食僅敷數百人一天之用

【西貢十八日美聯社電】本日約有七十名老婦人及少女……

寮中立派軍在猛藩指揮站擊退寮共進攻

【永珍十八日法新社電】……

中共頭目劉亞樓率代表團到達古巴

【台北十八日中央社電】……

北平昨日舉行反蘇反美大會

【巴黎十八日法新社電】北平電台今日廣播稱：北平人民今日於此間舉行一個「反美、蘇」羣衆大會……

中俄共黨談判昨又暫停一天

【莫斯科十八日合衆國際社電】……

乃沙立謂美提保証 倘泰受共黨威脅 即與泰併肩作戰

馬記者報導寮聯合內閣名存實亡

蘇卡諾突有退縮之意 決參加高峯會談
拉曼向菲總統保証

美與巴基斯坦關係惡化

伊利諾州金髮女郎 獲選美國小姐

叙利亞陸軍 曾發生叛變
黎巴嫩消息傳首都在劇戰 大馬士革電台則謂已敉平

在西貢平隆省 三名美軍官被狙擊斃命

洛克斐勒參加競選紐約州長

中共談判代表團 在莫斯科冷清清 蘇方未設宴招待

史塔生主張美國改變外交政策

【密西根州安阿波市十八日合衆國際社電】美國明尼蘇達州前州長史塔生，於今日主張美國大事改變……

蔣夢麟與徐賢樂婚變 如官司調解不成 另行起訴

社論
今後國際局勢關鍵
——由莫斯科三國會議談起

海員通告

一九六三年第四十五號

香港領海西面入口設立有燈浮標事。

海事處長麥烈

海員通告

一九六三年第四十四號

香港領海西面入口設立本港暴風訊號站事。

日期：一九六三年七月十五日星期一

位置：北緯廿二度十分四十二秒 東經一一四度三分卅二秒

地區：深井啤酒廠

詳情：該位置已設立一本港暴風訊號柱。

備註：此訊號站僅於夜間懸掛訊號。

有關海圖：九三八，三六三二。

中國海領航：卷一第四九八及五八五頁

主管機關：香港海事處

海事處長麥烈

招請貨車司機數名

某大運輸公司擬招請貨車司機數名薪金從優有駕駛經驗為合有意請附半身照片一張及履歷函本報信箱二〇六號

開業啓事

西醫林思安謹訂七月十八日開業

醫務所：九龍亞皆老街九十九號二樓（花園街口）

診症時間 上午九時半至一時正 下午二時半至六時正

星期日休息 例假照常

電話：八〇三二八〇

警務處通告

……上午八時起，細分利街將施行……

警務處處長伊輔

警務處佈告

一九六三年七月十三日星期六上午十一時四十七分在渣扶林道與第二街交界處有一宗……

如有任何人士目睹該宗交通意外……

警務處處長伊輔

警務處佈告
為臨時封閉交通事

本年七月二十日星期六港島方面將有兩條道路之行車辦法將作短時間之改變……

警務處處長伊輔

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六三年七月十九日照常公佈招商承投下列各項：

承供醫務處用品

承供藥物

承購廢鐵軌

投標格式紙可向北角油街本處索取。

政府物料管理處署理處長 林奧

官地拍賣

一九六三年八月十九日下午二時半

政府大會堂九樓演講室

（一）柴灣內地段第十七號（座落柴灣）

面積約計三萬三千二百九十平方尺

限作工業或貨倉或露天堆棧用途

底價一百萬元正

（二）內地段第七九四四號（座落北角渣華道及英皇道相遇處）

面積約計一萬二千二百四十八平方尺

限作殯儀館及殮房用途

底價二百萬元正

（三）郊外地段第七七九號（座落柯士甸山道）

面積約計三萬六百平方尺

限作私家住宅用途

底價七十五萬元正

（四）內地段第七九〇三號（座落大坑道）

面積約計六萬一千六百平方尺

限作私家住宅用途

底價一百廿萬元正

（五）郊外地段第八〇二號（座落馬己仙峽）

面積約計三萬六千三百平方尺

限作私家住宅用途

底價五十五萬元正

（六）郊外地段第八〇五號（座落馬己仙峽）

面積約計三萬五千四百五十平方尺

限作私家住宅用途

底價五十三萬元正

（七）郊外地段第八三四號（座落馬己仙峽）

面積約計三萬五千五百五十平方尺

限作私家住宅用途

底價五十四萬元正

（八）郊外地段第八一九號（座落香港仔）

面積約計一萬三千四百五十七平方尺

限作私家住宅用途

底價廿萬元正

查閱詳明及索取章程請到下亞厘畢道政府合署（東座）或九龍彌敦道政府合署四樓官地管理及測量辦事處

日皇昨主持親任式
日本新閣宣誓就職
政論家對新閣前途表示不樂觀
財經界認佐藤入閣政局將不安

【東京十八日路透社電】[illegible]派系之激烈爭論後，辛告產生。全閣中，有七名為新人，包括外相大平正芳。[illegible]設組可謂成功。[illegible]予以處政要職。但有地位之政論家對[illegible]亦曾將此四人延攬入閣，結果歷時[illegible]若干人認為佐藤之入閣，可[illegible]其政治地位不但不比兩閣強，反比置[illegible]佐藤系三人；河野系從二人減至一個，三木派、藤山派、石井光次郎派各[illegible]

日本新閣名單

[illegible]

中共利用沙撈越僑生作顛覆工具

[illegible]並宣稱：「在沙撈越之大部份共黨人員，均享受一項共同的事情——即在這個學校受教育——此係一項異常不幸，但不能避免之事實。無論彼等係因反[illegible]極為重要[illegible]被扣留，抑或係出於自[illegible]中國大陸抑或分散[illegible]之理想主義，企圖造成政治的獨[illegible]而係訓練供作謀殺之學徒。」

蔣總統勉海內外同胞同心協力　聯合世界愛自由的國家與人民
加緊支援反共革命　摧毀中共殘暴政權

[illegible]對自由的嚮往，[illegible]大陸的同胞早日獲得自由[illegible]的反共革命，使大陸[illegible]成世界[illegible]，以建立永久的和平。」

美以大批糧食　捐贈中國人民

[illegible]兩百萬磅[illegible]，是美國[illegible]捐贈的，將由合會[illegible]

英醜聞案主角　華德下週受審

[illegible]

美運輸機一架在寮北部失踪

【永珍十八日法新社電】本日據報：一架為美國航空公司所有之美國「C四六」運輸機，於昨日在寮國北部執行空投任務[illegible]。該架有四名美國機師之飛機，係在作為右翼游擊隊之苗族部落山區空投糧食者。該機係從體巴刺那起飛，逾期未返後，搜索行動即已開始。

熱浪襲大陸　北平氣溫一零四度

【東京十八日合衆國際社電】此間收聽「新華社」一項廣播稱，中國大陸部分地區，現正面臨二十三年來最熱的夏季。自從六月中旬以來，北平的氣溫已達華氏表一百〇四度。該社稱，各地正利用隔熱罩、噴霧風扇和冷氣機。在各種易於發生熱的工廠，如鋼鐵廠、玻璃廠和化學廠，均裝有各種散熱器和冰箱，供應員工冷飲料。

巴基斯坦外長告國會稱
倘遭受印度進侵　巴將獲中共援助

【拉瓦爾品第十七日路透社電】巴基斯坦外長布托今天對國民議會說，巴基斯坦如果受到印度進攻，將會獲得「中共」的幫助。他說，這是在假設巴基斯坦可能要面對印度的武器進攻時，必須記住的「新因素」。在廣泛證實西方以軍事援助印度聲中，布托在議會開始現行外交政策的辯論。巴基斯坦總統最近在一篇演說中說，如果西方繼續增強印度的力量，南亞洲和東南亞那些對印度的侵犯呼心抱著懼怕心理的小國，將會被迫去尋求中國（共）的援助。布托說，「如果印度把槍頭轉向巴基斯坦」，另一個國家也會對印度採取行動。

葡萄牙國防部長宣佈
幾內亞部份地區　已為叛軍所佔領

【里斯本十七日美聯社電】此間當局週三日宣稱，叛軍已佔領葡屬幾內亞之一部。葡國防部長阿維約正式宣稱，叛軍已佔領殖民地全部百分之十五。[illegible]諸多。又稱：恐怖主義者們，自非洲土人區內即行刧掠擄食，在葡屬民地區內任意殺人，與截斷公路交通，更勸令土人使予接濟，已在敵人手中。[illegible]不知名之入侵部隊經已由法屬幾內亞越過邊境。據稱：「現正採取各項措施，俾在受到恐怖份子活動之地區內迅速使到該項局勢迴成正常化，及阻止擴大該項行動。」又一艘據傳駐於澳門葡屬小型砲艦即開往該細小殖民地一事之詢問。來自香港之一項消息，謂該艘九五〇噸「于加華士沙高」號小型砲艦，定於今後數天，啓碇前往帝汶島，幷謂：澳門防軍，現已「隨時」準備開往該地。據安巴第中校本日宣稱：海軍部未有接獲官方消息，顯示該砲艦於日間開抵印尼海面。

【耶加達十七日路透社電】據海軍發言人安巴第中校本日宣稱：「吾人刻正顧在葡屬帝汶島之局勢。」駐耶加達葡萄牙公使館之一個館員，本日被需求評論該殖民地發生叛亂之謠言時宣稱：「吾人對帝汶島幷不感到關切——此係一個自治殖民地，與吾人幷無若何關係。」

海洋探險進入新紀元
潛水人員今秋將在海底紮營

專家林克現已製造海底營幕，那些在水底紮營久住的人，將呼吸一種混合氣體，這種氣體去年九月已在地中海試驗成功。

不久便進行試驗的海底紮營構想圖

可以說是海底探險而言，今年人員局限於海洋上面二百至三百呎的「深淺界限」。潛水器及其他潛水箱，曾在這種的實驗中加以使用。但是，爲使得及安全計，潛水人員現正以性命爲賭注，認爲他們可以在海底居住若干週，而且可以打破現時將潛水人員送至深海，然後讓他們在深海中利用潛水裝備測水。同時，潛水人員必須呼吸一種混合氣體，以便在深海中得以生存，而非空氣。最主要的海底探險，已定於九月間在百慕達海岸外進行。林氏航空訓練器械發明人林克，將進行一連串的潛水實驗，由三百呎而四百呎，並逐步下降，由二百名潛水人員每次在海底居住一週，並逐步下降至深達一千五百呎。

林克曾說：「我們確實不知道是否有一條界線。」林克的「海底特遣隊」人員，將利用一個含有氦及氧的氣泡，在海底居住。一個似乎易碎而以膠化尼龍製成的「海底營幕」，將裝設這個氣泡，其底部的水閘門，將在水底開放，以供潛水人員隨意泅水進出。

林克曾於去年八月及九月間在地中海進行打破紀錄的深海潛水實驗。其屬下潛水員廿九歲的比利時人史丹尼，曾利用取人潛水器，在二百呎深的水底度過廿六小時，除特別的呼吸混合氣體外，幷無應付深海壓力的保護裝置。潛水人員通常在二百呎深的水底停留，是無法超過十分鐘的。

林克曾把動物送於船上逃力室之內，使其處於一種相等於水底四百呎的情景，歷時凡十二至十三小時之久，以使爲同類實驗的一部。解除壓力之後，動物幷未顯現不良的效果。奇怪得很，山羊恰是這種實驗的最佳動物，因爲，其體質與人類相差無幾。

氦和氧的混合氣體所產生的奇異效果，就是當史丹尼下降試探深度時，他在電話機中的聲調，便越來越高，下降至二百呎時，其聲音竟成一種不知所云的尖聲怪叫。因此，他必須利用赫斯坦襪與水面互通訊息。假如這個問題無法加以克服，在四百呎或更深的水底、同居於一所膠帳的人員，將無法互相交談。

林克僱用了約近一百萬元，進行其海底探險計劃，其中包括以七十五萬元建造及裝設的唯一私人海洋探測船「潛海員」號在內。林克曾說，船上裝置要的裝置，是一具長十一呎，直徑卅七吋的潛入鋁製潛水箱，具有兩個電動推進器，使其得有限的可操縱性，另有一個電動起錨機，使其可以利用拋錨於海底的錨鏈，像升降機般上升或下降。潛水箱不透氣的前部入底部，即可用作潛水艙，放下海中。箱打開，容許海水進入的人員，可以泅水進出，而呼吸與周圍海水壓力相同的空氣。潛水箱亦可封閉，并迅速吊上水面，以使潛水人員在甲板上解除壓力。

這次實驗的成敗關鍵，在於氦與氧的呼吸混合氣體。賓州大學的熙柏生博士稱，潛水問題實來自人類體質適應海面氣壓的事實，其成份則爲氧氣約佔百分之廿一，氮氣約佔百分之七十八。

再加上少量的二氧化碳及其他氣體。當潛水人員下降時，每下降卅三呎，必須呼吸，即增加一個氣壓單位（每平方吋十四點七磅）的壓縮空氣。因此，一百呎水底的氣壓爲每平方吋五十九點二磅，二百呎水底的氣壓，則爲一百零三點七磅，而其所引起的結果，就是體內的流體充滿氣體，有如汽水。當潛水人員升上水面時，壓力即告減輕，空氣開始脫離溶液，假如他上升過於迅速，則情形將一如打開汽水瓶。

在去年夏間林克的潛水實驗中，由潛水人員的氣體，係從船上的一號艙供應水底的潛水人員，汲等，及林克的總工程師伊甸，則在船面上，由一個與呼吸器相連接的供應氦氣分解器，並用手調整其百分比。行將於今年秋間放下於百慕達附近的大西洋的海底營幕，亦將使用同樣的辦法。但是，「海底建築物」將不依賴由水面進下的喉管。氦與氧的圓筒，將緊緊於營地，而氣體混合裝置則可在水中保障及利用，混合氣體，使營幕與水面，及居於營幕的潛水人員可以設法控制，幷設法使聯絡間題。林克估計在百慕達附近開始潛水，然後於天氣欠佳時，移師加勒比海進行。一切裝備將徹底加以檢驗，其潛水員將以在二百呎水底居住爲開端，繼續進行去年夏間的實驗。然後，將營幕下降至四百呎，以致六百呎，假如一切進行順利，甚且下降至更深的水底。林克將同時進行其動物實驗，利用船上的壓力室，以模擬一千五百呎水底的情形。

至此，尚有若干重要問題必須加以解決，其一係如何在氣溫接近冰點的深海保溫。林克已設計潛水衣，使其潛水[illegible]

圖爲去年在地中海試驗的潛水箱

蘇格蘭場新英雄
阿科特拿索演身手

蘇格蘭場謀殺偵緝隊的督司阿科特，最近由英飛美與兩互頭會議所在的拿騷，參與他於本年初經過兩個月的現場偵查，而在近島捕獲的那個青年兇手的審訊。一間小酒店的東主，於本年二月間被謀殺了，該案的謎惑的變幻，當求蘇格蘭場協助破案，阿科特於是被派到拿騷去。他奉到命令十小時後，偕同助手探長希尼斯乘飛機到了拿騷。

在拿騷，阿科特與希尼斯，住在警察總部的一間小房，另佔用一間以作辦公室。當地警察首長，把他從五百名警員中挑選出來的十八名有經驗的偵緝，組成的謀殺偵緝隊，介紹給阿科特。在兩個星期內，他經過甄審，祇挑選了十人做他的助手，準備日夜不停的工作。他們每天工作十八小時，阿科特與希尼斯參加「在摇擺下脫衣舞，扮成遊客，在島上找尋夜生活。」他們穿着彩色的衫、長褲[illegible]

他們要通過有穿制服的警員守衛的閘門，才能進入警務總部。阿科特發現側邊圍牆有一度鎖上不用的門，他命令把它打開了。此後，每晚都有人從這度門溜進來，報告他們知道這案的事情，受雇人的二百人，每個人都經過偵查與審問。

阿科特到達拿騷的時候，那宗謀殺案發生了五天。這個罪案的痕跡大部份除現場的一滴血跡、一些指紋及在兇案現場的其他線索。他從英格蘭方面要求派來法醫專家，後來才能找出檢驗工作人員，他不斷的自己飛到邁阿密去求助於美國聯邦的實驗室。他回到拿騷後，他從拿騷島地方的貧民區逐漸的縮小。一天晚上，兩個警員拘捕了一名[illegible]

[illegible]的警員偵查，阿科特大，[illegible]開始回倫敦去。

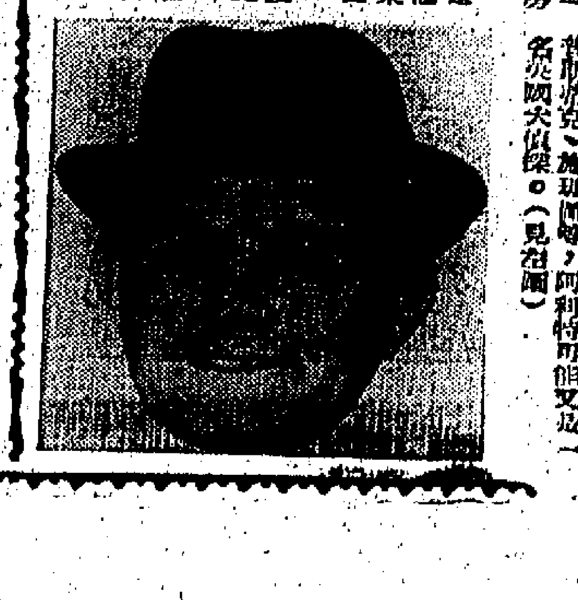
阿科特身高六呎，有特別闊大的肩膊，面孔是結實的，牙床骨凸出，像拳擊手般。他的眼是冷冰的。他是非常勇敢的，在拘捕殺人兇手波多鉴的時候，他明知道兇手剛射殺了一名警員，而決不會不向另一個警員開槍的，但仍向前逼近兇手所在的房間。

他並非一個正直的人，但他的脾氣不是容易控制的——特別是當辯方律師懷疑他的正確性的時候。他的雙手慣見他因辦案而失蹤幾個星期，他閒暇時就蹲在他的種有二百株玫瑰的花園裏，解悶幾小時。

代表被控謀殺格里斯登的辯方律師盤詰他：「難道你不是完全有良心？」他雙手交叉的，紅透了面，迎來問答，主控官已站起來抗議辯方律師這句問話。但是，後來在解間中辯方律師被指他的證供是經過選擇的，他激憤的說：「這是可恥的誣告。」被陪審員宣佈他[illegible]

他避過了人們向他拍手言賀，如何用[illegible]醫院，把兇手被判死刑的消息，告訴他的[illegible]的被他射殺不死而癱成殘廢的史多利。

阿科特已經成名了。蘇格蘭場很年輕而出生一些有名的大偵探，例如費比安、卡普斯洛克、施班姆等，阿科特可能又是一名英國大偵探。（見右圖）



日澳貿易態勢

日本對澳洲的輸出，在一九六零年已增加百分之八四點六，但在一九六一年，跌了百分之三〇點五，即低至一億元。一九六二年輸出又增至一億三千八百五十萬美元。對於澳洲，在一九六二年下半年（七月至十二月），日本成爲第三位貨物供應者，次爲西德。

一九六二年期間的增加，可見於各種貨目，祇有罐頭魚與棉織品是例外但出口總額百分之卅以上的棉織品，在一九六二年由三千三百七十萬元增至四千四百萬元。

根據一九六二年輸出貨值的次序，日本主要輸出品如下：（以百萬元爲單位）化學品九・三（一九六一年爲五・八），鋼鐵品六（九），化學纖維品四・九（二・五），罐頭魚四・七（五・四），光學器具四・二（三），陶器三・九（二・七），縫衣機及零件二・七（一・三），玩具二・五（二・四），絲織品二・五（一・三）。

輸出有這可觀的增加，相信由於澳洲在一九六二年經濟的恢復。鋼鐵品的去年輸出的減退，相信由於澳洲國內鋼鐵品生產的增加。澳洲現已甚至成爲鋼鐵品輸出國家。

雖則是須繳稅，由日本輸出，因關稅與貿易協定第卅五章的關係，卻受到了歧視。因日本對澳洲的輸出，有許多與當地產品競爭的。甚至在一九六二年二月澳洲實施解放輸入後，「要保障工業」也有指定，低價大宗的輸入仍受限制輸入的威脅。

在一九六二年，日本僅屈居英國之後，成爲世界輸入澳洲貨的第二位國家，輸入貨值四億三千五百五十萬美元（一九六一年四億五千一百七十萬美元）。至於由澳洲輸入羊毛，日本是在世界居第一位，迎頭英國也壓倒。

在一九六一年，日本輸入羊毛三十萬噸，價值二億七千四百五十萬美元。一九六二年爲十七萬九千噸，價值二億五千零九十萬美元。在一九六二年貿易協定在一九五七年訂立，日本答允將外匯配給予輸入澳洲羊毛，而至百分之九十。輸入食糖商至百分之四十，零售貨百分之五七點七；糖一千七百萬美元（四十四萬六千噸）；小麥八十萬美元（廿七萬四十噸）；鐵礦和稀鐵八十五萬美元（二百四十萬噸）；大麥一千八百萬美元；皮革類一千萬美元爲單位）。和牛皮的輸入，不斷增加。在過去八年，日澳貿易統計如下（一千美元爲單位）。

	輸出	輸入
一九五五	三一・七三二	一七七・七四八
一九五六	八一・七七三	二四四・六〇四
一九五七	九〇・三六五	三六二・三三〇
一九五八	四二・二九四	二八五・〇八〇
一九五九	六二・三四九	三九五・〇六〇
一九六〇	七八・五二四	三二一・六〇〇
一九六一	四四・三四一	四四一・〇〇〇
一九六二	一〇四・二九二	三五六・七五九
	一三八・五〇〇	四三五・五〇四

（林天）

快速搾橙汁機　合市場餐館用

美國最近發明一種於一秒鐘內能自動把棒橙汁的機器，並稱用不銹鋼造成的機器，是美國 HEINTS DIVISION OF KELSEY-HAYES CO., PHILADELPHIA. 的出品。

這種新式的搾橙汁機的使用方法很簡單，祇需把搾橙一個一個的放在機器頂部的漏斗上，它便會自動把橙子送入裝有三把鋼刀的機器中，受到割開壓搾之後，橙汁便源源流下濾器中提供，以便入瓶。此種搾橙汁機，可以搾得百分之九十九的橙汁，而且不會帶有橙渣和橙核，祇有百分之零點三的橙皮油而已。

該種機器，適合超級市場、酒樓、餐館或酒吧茶水部等之用。它祇有五呎高，所佔空間面積約五十九呎。但售價及訂購手續，至今仍未定出。相信一經公開上市，本港商人也會發生興趣的。

西班牙的一些恐怖故事

•東浴•

去年八月某日，在巴斯田城近郊高原的西班牙青年，廿九歲男子安炎納洛，在那裏邁步的街道步行，前往一間營地的機器公司找差事，但他永遠沒有抵達目的地，在他往所至工廠的路上，宣告失蹤。

早一刻，他還是西班牙共和國的「自由」公民，此時他成爲一個政治囚犯，法朗哥的監牢內，關著三千名被控顛覆生活的罪犯，又增多一人。安炎納洛的罪名是什麼呢？相信是因爲在西班牙北部巴士略區的活動有關。他並非把自己的意見廣事傳播，不過是在家中與友人們閒暇談論西班牙的政治與神仙而已。

但安炎納洛的低聲耳語竟爲所得，於是他便告失踪。後來他的遭遇怎樣，西班牙報章從未提及。

安炎納洛在街上被兩個警察所抓去幾分鐘後，被囚在沒光陰暗的囚室內，四十二小時以來，被打得遍體鱗傷。

他被折磨了三天，不准入睡，食物僅得一片三文治，由于安炎納洛拒絕在一份僞造的供詞上簽押，被迫跪在一大塊尖利的碎石上。在馬德里毒打「審訊」後，他被判處廿年徒刑，罪名是「政治活動」。安炎納洛還算是好運氣的，一個名叫格連炎的男子，西月他被執行槍決之前，所受酷刑更甚。警察給他「企圖自殺」爲詞，毆打一頓，然後再用手銬把他扣在窗。

另一個西班牙公民發落第，在聖隆巴斯田城被加捕後，解往警察監獄，經過七天的酷刑，再把他關在一個密不通風，小得臥身不下的囚室內。在忍受另七天的折磨之前，一份假供詞上簽押，被判監十年。

去年七月，沙巴拉在聖隆巴斯田城附近的住所內，與太太晚餐之際，突然在警察的槍下，警察闖入室內，把他捕走。後來巴拉簽認了假口供，被判十五年徒刑。

目三個西班牙人，過去廿五年在獄外放逐，最近獲得回國內，希望在鄉間度過晚年。但是，三人回國後不久即被逮捕，控以「軍事反叛」之罪，經過審訊後，先處以死刑，後來才改判「開恩」，改處有期徒刑卅年，他們目前還被[illegible]

地位僅次於英女王的
坎特伯萊大主教藍賽
這位年俸二萬一千美元的宗教首長，名義上也是英國的大業主，因教會擁有二億美元的地產。

監賽大主教是大個子，稱疏白髮頭滑亮頭，在要人堆中，他的是鶴立雞群之勢。監賽大主教是坎特伯萊第一百位大主教，他的權力是難估計的，但是很大的。他是四千二百萬信徒聖公會的宗教社團精神領袖，且能影響三百五十萬住在美國，加拿大、印度、錫蘭、緬甸，及由日本至烏干達的聖公會教徒。

在英國，他是神職人物之首，地位高過英首相，名次僅次於英女王，他是全英國國教教堂總監督。屬下有一百一十名主教（會吏長）四十三座大教堂，其中有幾座是世界知名的，如坎特伯萊、索斯伯利、瓊保羅、科芬特里等。

監賽大主教的教會，事實上，是英國最大的地主，擁有價值二億美元以上的地產，倫敦西部多座商業大廈、二十一座英國的農場，幾百家工廠、商店、公寓、樓宇，貧民區房屋。握有大批股票，可能作教會入息的半數，約五千萬美元。他本人薪俸是二萬一千美元。他替英國君主加冕，協助經營英國博物館。他是上議院議員之一，亦是樞密院的一員，他可以把牙術頒與別人，管理兩座宮殿，並要處理樂元公事，似總商會的主席。

記者向他採訪的地點是，十二世紀落成的倫敦朗那大主教官邸。大主教似中國的笑面佛，經常擺起他的鄉紳與超卓的學識，謙虛的學者本色。他像許多怕見生客的人，談起來却是滔滔不絕。

他曾扮演行，便到一位老太太同情的說：「可憐的監賽博士，在第一次世界大戰傷了腿」！但那時他才十歲，今年是五十八，看神色他活到七十五以上並不難。他在假期中，帶上便帽，使人很難認識他是大主教。他早年背充，雖也不敢說他將有一天成爲英國國教的首長。他家人與聖公會全沒關係。他本人在劍橋大學讀書，後放棄習法律而習神學。他曾歷經過活，二十年來都在學府裏擔任教師。他的身份，引起邱吉爾注意，在英國習例，英格蘭的會吏長（主教）由首相提名，他在一九五二年出任德拉姆（杜威）主教。

每一教會都不是時時意見一致的。一九五六年，他出任約克大主教（英國教領袖第二位）之時，便曾公開受人反對。一九六一年，他被委爲坎特伯萊大主教時亦有人反對他。

他參加伊利諾州的世界基督教理事會，批評會議采納的機器，他參加多倫多的英國聖公會大會時亦作同樣批評。大會曾對三百五十名主教選出的節細調查表，但幾個月後，沒有一名英國主教理會它。

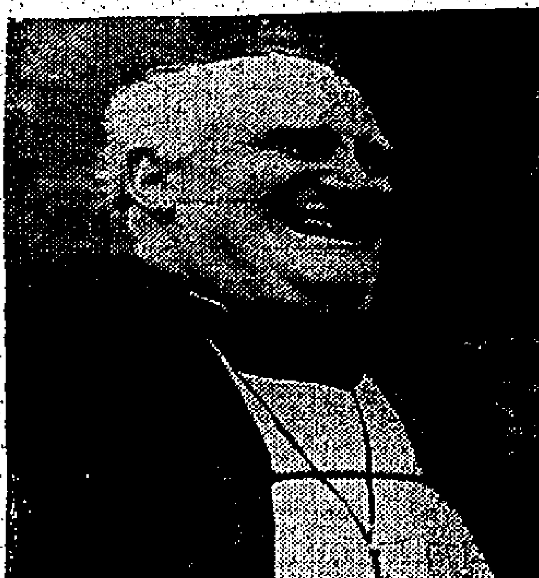
監賽大主教不是古老的人，而是追求自己理想的人，他曾用舞射機而不想籍顯汽車，他是睡在床上寫作的。他的政治觀點，也同樣的不大正宗。他曾坦白表示：「我不是一名安撫主義者，但今日很難見到一場公平的戰爭，如果要選擇把世界爆毀抑或由共產主義統治，我仍不以爲我們有權去把世界爆毀。」

這不能說，他同情赤色大主教，但他主張繼續用核武器。

他對共產主義的看法，認爲共產主義是世界的罪魁」。他感到共產對英國人似步驟的惡魔，這是不需要。他說，如果英國人以爲，可以避起核戰及在核戰之後維持一種生活方式來對付共黨，那是不實際的理論，他曾在過去（七年內）兩次到莫斯科，但他不能說服克里姆林宮可蘇俄偕神學的人到英國。

英人受聖公會洗禮的有二千七百萬人，但真正積極的教友還比此數爲少。

他就任爲坎特伯萊大主教後，曾旅行訪問歐洲、澳洲、非洲、美洲……想把基督教徒的分裂挽救過來。（四）



全力辦好明年世運
佐藤榮作稱

【東京十八日泛亞社電】新任日國務大臣佐藤榮作昨宣佈，集定致力辦好一九六四世運，以提高日本之國際地位。政界人士認爲由於佐藤入閣，日韓締交談判今後可望有迅速發展。蓋外相大平正芳在佐藤之支持下，將對締交談判採取更積極之步驟。佐藤昨與首相池田勇人會談時，池田曾強調希望日韓早日締交，此乃佐藤人士[illegible]接近佐藤決定入閣原因之一。

澳洲議員抵台訪問
蔣總統設茶會款待

【台北十八日中央社電】蔣總統暨夫人於十八日下午五時，在官邸以茶會款待來華訪問的澳國國會外交委員會主席，麥京能夫婦。澳國維多利亞洲自由黨及農村黨主席監時利夫婦，及澳國國會眾議員戴利等一行五人。茶會至五時四十五分鐘始畢。外交部代理部務朱撫松次長夫人，與次長均西寧，奉邀在座作陪。

【圖片說明】澳洲國會眾議員戴利，於七月十七日上午從香港乘飛機到台北訪問八天，參觀中國的進步工業建設，公共建設和國會運用情形。（圖是戴利抵台北機場。（中央社）

金露華婚事成謎

【好萊塢十七日美聯社電】女影星金露華之宣傳人士本日宣稱，她在愛爾蘭拍片六個月間來，對於羅疑師克的謠傳，依然守口如瓶。問是否計劃和倫敦專欄作家受恩結婚，她說：「這是他和她私人的事件，他將不久來美。」

洋醫生起死回生

【英倫年前十七日路透社電】布翁今日向醫學會稱，他救回十九歲女郎柏娜威克的生命，她是在公路一宗意外之後，在臨床上死亡的。他說，他目睹該女郎被撞倒時，即奔前救助，這時她已沒有呼吸，心臟也已停止跳動。他即開始按摩其胸腔，以復其心臟跳動，幷以口吻換氣方法回復其呼吸。

布氏宣稱：「傍觀者已使命救助已屬無用。但柏氏突然作微弱的呻吟，三分鐘後她已開始呼吸。她在危險時期經有數日。現她已完全康復。

布氏說，公路意外死亡的復活，這還是英國或是世界的第一宗。

世界什景

日青年吃天鵝肉惹官非
狗明星生活舒適像富豪

【東京十八日泛亞社電】東京三名青年十六日因在箱根蘆湖附近營，偷吃湖內天鵝一隻，當地被捕。彼等自歸營因肚餓，誤將湖內天鵝作爲捕殺而烹食之。按蘆湖內共有天鵝四隻，係日內瓦市一九五六年贈予日本者。

【阿里桑那州・德克薩十七日路透社電】一隻狗名叫「明星」，有空氣調節的私家車，食則落有美味，住在一間三百十九元的狗廬。

「明星」幸運得很，有個好主人，已故的古爾斐太太，接用價值六二八八元的鑽定作爲「明星」的膳食。另外，據近古爾斐太太的遺囑執行人維格斯的遺產執行人地位，指稱他超越遺囑所授予的權力。

如果「明星」死亡，他們可在狗身上接受古爾斐太太所遺下的財產。

昨日羅辛布林、維倫太太及維格斯太太，入禀法庭，要取銷維格斯的遺產執行人地位，認爲古爾斐太太的私家車遊名勝地方，否認此事。

建築師呈送新建築物圖則 數量突增

因受建築新例影響 上月共收八百多份

【本報訊】由於建築限制之新例實施，建築師呈送工務局建築事務部之新樓圖則，數量劇增。

建築當局發言人稱：此種情形，可能因「一九六二年建築(設計)(修正)(第二號)規例」若干規定開始生效之故。上述規例內，有關建築地盤高密度發展之部份，已於本年七月一日生效。

該發言人稱：「在本年六月底以前，顯然有人紛紛經由核准之建築師事務所，呈送建築圖則，致建築事務部所收到之圖則亦隨之而大增。」

上月共收到新圖則八百八十六份，其中有四百三十五份係港島之新建築物圖則，四百五十一份則是在九龍、新界之新建築物圖則。

本年最初六個月每月平均數為二百六十五份，去年則每月平均數為一百八十份。

已生效之修正部份，規定增加居住樓宇所需之通天面積。此等樓宇之地盤，位於街上轉角或接連三條街，包括四面單獨之地盤。上述修正部份，並規定提高辦公室及廚房之燈光及通風最低限度之水準。

現時呈送之一切圖則，均須符合上述修正規定。上述規例之另一部份，即有關地盤面積及基址比例者，則須俟一九六六年一月一日始行實施。

馬尼剌以東五百多哩洋面 愛娜斯風姐誕生 將闖進港警戒線

【本報訊】本年度第七位太平洋熱帶風姐「愛娜斯」昨午誕生於馬尼剌以東洋面，正揚頭北來，預料將會穿越菲律賓而闖進中國海的本港東南警戒線。

據天文台被發出海外風姐行蹤報稱：截至昨日下午七時前止，由菲律賓東南洋面低氣壓醞釀而形成之一股強烈熱帶風暴「愛娜斯」，已闖抵距馬尼剌之東方約五百七十哩，繼向西北偏西移，時速約達十一海浬。如現行動向勢態無變，勢將橫跨呂宋而竄港東南，不容忽視。

聖馬太小學 明日畢業禮

【本報訊】[illegible]聖馬太小學第十四屆畢業典禮，定明日上午十時半，在荷李活道一三〇號該校校內舉行，請由該校校監黃施貞女士主持授憑，校務主任何永源頒發獎品，聖馬太堂主任張紹綱牧師講道，從於後日星期日上午十一時，在聖馬太堂舉行畢業禮拜。校方已函邀家長及校友屆時參加。

該校初小部定今日上午十時在校內舉行結業儀式。

存水又增加 三千萬加侖

【本報訊】水塘蓄水量，截至昨日上午九時止之過去廿四小時內，本港各水塘包括石梨貝水塘在內，共獲水三千零五十萬加侖。

其中來自後備水區者二千六百七十萬加侖，港內兩艘供水船供應之水十萬加侖，兩艘運水船載來之水三百七十萬加侖。同期內，耗水計一千六百萬加侖。

港內兩艘船前日供應十萬〇二千一百二十六加侖食水給本港。供應食水之船隻為「赫倍士泰」號、「東炎」號、「燕麟頓」號及「修丹」號。

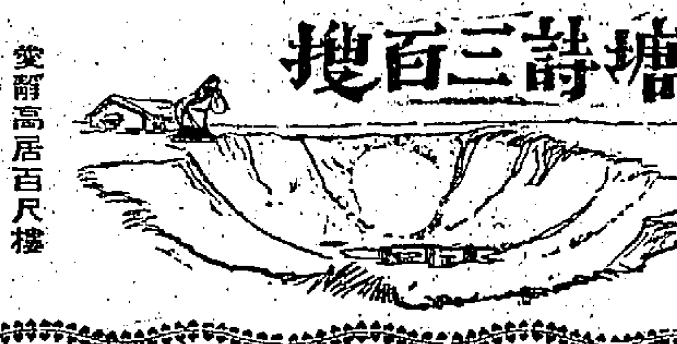
自港內兩艘船供水以來，共獲水四百九十六萬四千九百八十五加侖。

獲利街由後天起 禁車駛入德輔道

【本報訊】由後日上午八時起，獲利街之交通將採取一項試驗措施，禁止汽車由該街駛入德輔道中。汽車駕駛人士需乘車出入獲利街時，均須經由遮打道，街內仍……

流水賬

塘詩三百搜



變爵高居百尺樓
晴天遠眺望長洲
渾身臭汗惟乾洗
今日開喉見水流

・霖雨樓主吟草・

過路不行斑馬綫 六十一人判罰款

【本報訊】過馬路不「沿步路過」，不能「行差踏錯」，六十一名男女就因為不……昨每人被罰十五元，或入獄兩天。

六十一人中，有七名是女子，十九人是在大埔道與福蔭街附近被拘，四十二人是在太子道被捕，全部由「猪籠車」送返警署，擔保外出，但有兩名欠保。批准每被告以現款廿五元至卅元擔保，無款具保被扣。

據方說：警方曾經勸諭行人須「沿步路過」，但被告等并不「沿」過馬路時要走斑馬綫，所以被拘。

尖沙嘴區今晨再度抽查水樣

【本報訊】水務當局今日凌晨將再度向九龍尖沙咀區抽取自來水樣。時，將就該區廿六時至十時，分別抽取此等水樣，每半小時抽取一次。此項工作，將由水務局負責。（近日尖沙咀之住戶，水務監及水鉄抄之錄自來水，甚淡黃色），該區之……

一千名玻璃工友昨開始停工

加薪談判未獲協議

【本報訊】玻璃業工友因加薪問題與資方發生勞資糾紛，經三次召開勞資調解會議無效。一千名工友昨日開始停工。參加停工行動之玻璃廠，計有：九龍區興隆、德和、祥合、宏隆、同興、元昌，牛頭角區……

工人要求資方：㈠日薪十元以下者加二元；㈡件工按照單枝每百加五毫，隨技三枝每百加二角五仙；㈢加薪由本年四月十六日起算。

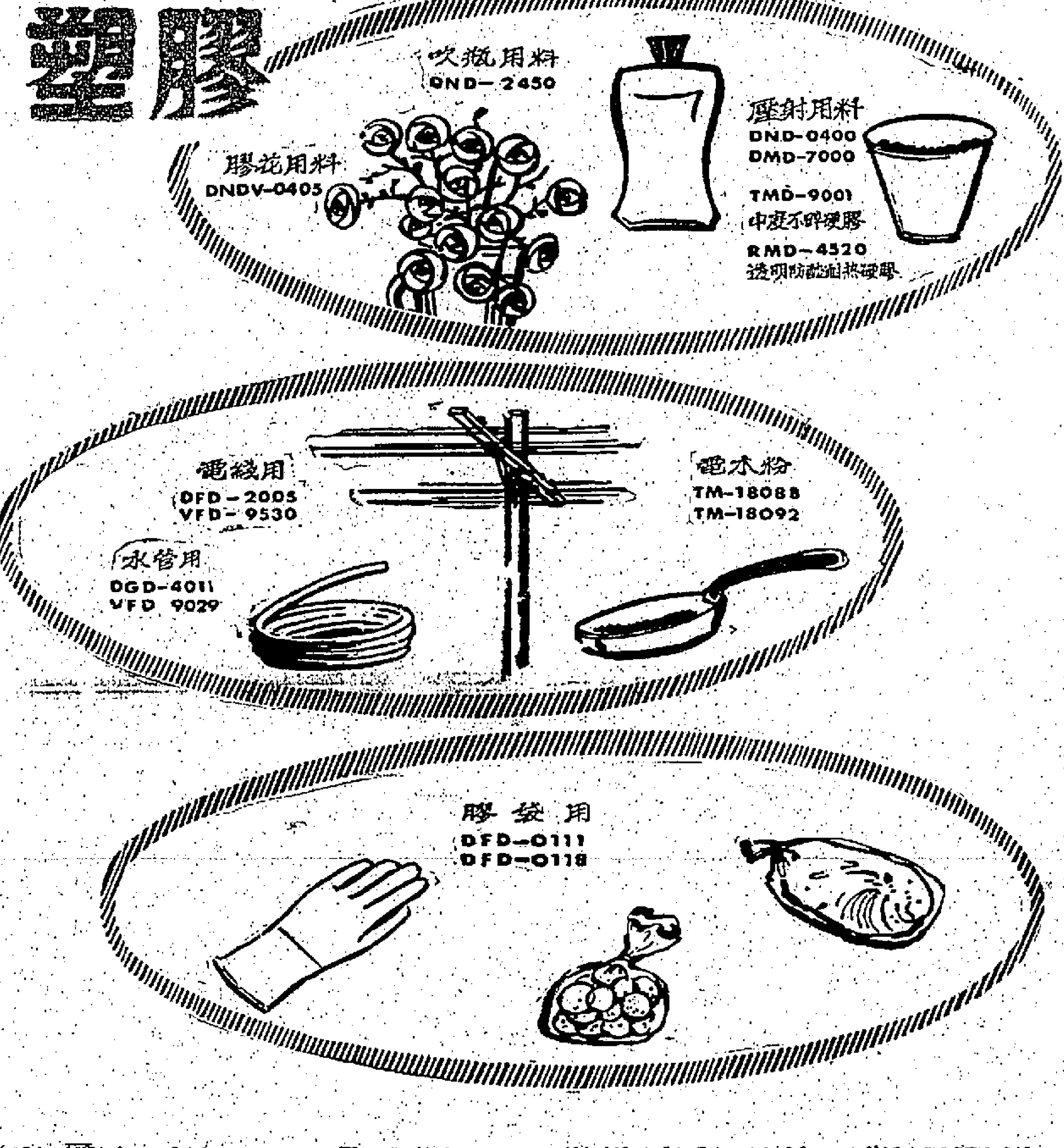
勞方之條件：日薪十元以上者加一元五角……

資方談判破裂後，堅持十元以下工資者加一元，十元以上者加八毫。

一千工友昨日開始停工，工會現正進行發動友工支持工友，並準備維持工友生活代金。

UNION CARBIDE
永備有限公司
香港亞細亞大廈五樓・電話：二二七七二二至五

塑膠



常爲本埠及亞洲各地塑膠工業供給上列各種塑膠原料

UC 3/63

人人讚好

美國孖寶香烟

烟質人人讚好・烟味舉世馳名

廿支庄每包七毫

總代理：陳漢孫出入口商

女性恩物
Magna Pad 三種用法・三種用途

1. 不用打針，不用服藥，健胸增美，三星期開始見效。
2. 適應已婚，未婚許多胸部疾患。
3. 作爲護乳，可使胸部美觀。

惠羅公司 利標公司
港九各店均有發售

如須函購或索閱說明書 請函香港郵箱14842號某女士當即作覆

灣仔莊士敦道一二九至一三五號
東興大廈
灣仔中心・地點最旺
正面向南・三面單邊
滙豐銀行將在東方大廈開設分行・証明該區業務・方興未艾！

趕建上蓋

洽購處：協成行・錦華置業有限公司
於仁大廈八〇六室 電話：25023・36741

華源工廠大廈 在大角咀工廠區中心
四面向街

可分五年付款　一次付或廿個月付九八折

樓下工廠
僅餘數層

適合負荷力大之工業
貨車直達門口
貨物上落最便
已有入伙紙
百餘年期

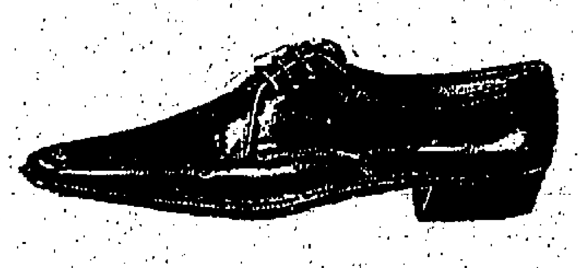
華源 電話29551-7

謹訂於公曆一九六三年七月十九日(星期五)
爲本飯店開幕敬請
太平紳士馮錦聰 主持啓鑰
影星夷光小姐 主持剪綵
敬備雞尾酒會恭候
光臨指導

梅都大飯店
總經理林秋創 敬約

地址：九龍青山道四二四號
酒會時間：下午二時至四時

新貨大量湧到
一九六三年新款
意大利名廠西鞋
VENEZIA "萬里適"



六折優待
原價$65.00 特價$39.00
皮質優良 製作精巧 輕便舒適
款式高貴 尺碼齊備
獨家經售：
香港華人行樓下 建成公司
九龍旺角彌敦道 槍牌恤門市部

不准留級制度將廢除
官立小學將實行成績差者可留級
學生升留由校長教師決定

【本報訊】……鄭伯宗稱：官立學校歷年來實行的學生無需留級制度，據說由下學期起，將有所改變。新辦法是留級與否，可以由各該校教師和校長決定，如果學生成績太差，便會飭令留級。

當局一向實施「准升不准留」辦法的原因，是教育司署厲行小學七年教育計劃時，因適齡入學兒童眾多，學位缺乏問題，為了不使寶貴的學位荒廢起，便規定官立學校，如非必要，學生不必留級，功課不及格，也照樣升級，除非有特別事故或成績太差，才可由校長考慮留級。

在這個情形下，學業成績較差的學生，升級後，功課自然更跟不上，而他們讀完了六年級，一樣派往參加以前的小學會考和現在的升中試，……及格便准予畢業，不及格的不能畢業也不准留級。

這一來，因為成績差的學生為數不少，因而影響了官校參加會考或升中試的成績。許多官立學校的校長有見及此，認為該當改善，不應硬性規定升留制度，而應該看學生成績而定。

官校校長在上週舉行會議，曾提出上項問題研究，一致認定有改善的必要。據說：教育司署將此問題考慮後，便取消准升不准留規定，對學生升留問題，可由各校校長衡量學生成績，及該環境而定。就是說：這項留級制度，將在下學期起，在所有官校執行，屆時對學生的會考將更為嚴格。

三年內未犯危險駕駛者
可駕駛的士
此項建議將提交通委會討論

【本報訊】公共交通諮詢委員會代主席施德禮稱：警務處長決定准新界的士司機在市區內駕駛的士，而無須考英文一項，絕非將駕駛考驗之水準降低。市區與新界之的士司機考驗水準，一向是相同。由於的士公司發覺難以物色足夠能操英語之司機，因此，當局曾詢問交通諮詢委員會對此事之意見。該會認為，由於遊客已有特別用租汽車可用，故能操英語的士司機之需要已減少。自然，有許多不能操粵語之的士乘客，的士公司自亦明瞭，及為其本身利益計，將會派能操英語之司機在旅遊地點。

關於社會福利工作者建議任何汽車駕駛人如三年以來未犯危險駕駛者，應准予駕駛公共車輛。但另一方面，三年未犯例之駕駛人受雇的士司機的一點，新總督謂，將提交委員會討論。但渠個人認為此非一定表示三年之駕駛人能駕駛……應無困難。

屋宇建委會樓宇登記處
明日起遷黃大仙辦公
申請廉租屋者向新址登記

【本報訊】香港屋宇建設委員會，設於彩虹邨之「申請事處」由明日起，遷往九龍龍翔道黃大仙政府廉租樓宇第一座內辦公。以後各界人士凡申請居住廉租樓宇者，可逕往上述新辦事處辦理登記手續，登記時收費一元，如獲入選者，則由該處通知到辦手續。

該會此次遷址，對於已辦理申請者並無影響，各界人士今後對一概有關申請之書信，仍可照常投寄九龍郵政信箱第六〇〇四號。

月前該會擁有之各邨屋宇，計有：㊀北角邨及西環邨；㊁馬頭圍邨；㊂蘇屋邨；㊃彩虹邨及和樂邨；㊄福來邨（荃灣）。至於㊀㊁㊂㊃之各邨屋宇，現不接受新申請外，申請入住㊄福來邨之申請者，現已不再派選，但欲申請者（每月全家總入息四百至七百元為合），可將姓名及地址，寄該邨屋宇事務經理（地址：九龍福來邨辦事處），……

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩西南風，天陰，間中有雨，天氣和暖，初時有局部地區性雷雨。

昨日氣溫最高為華氏表八八・五度，最低七九・五度。

今晨零時天文臺內氣溫為八二度。

高潮：上午一時三十四分，下午三時五十一分

低潮：上午八時三十四分，下午十時四十分

新界總商會
下月中改選

【本報訊】新界總商會進行改選，現已收集各地區商會提名為……當然理事。據悉：該區所屬之新界地區商會，計有荃灣、元朗、沙田、大埔、粉嶺、上水、長洲、大澳等八個單位，每區可提名理事兩名，監事一名，則當然理事有十六名，監事八名，此種提名，限期下月一日截止，而該會改選，則定下月十五日下午一時舉行。

各地區商會對於派出理監事參加新界總商會，多已開會決定，荃灣商會經派理事長邱德根、周坤成為代表，但仍多舉行會議，出席新總理事，許源作最後決定，石湖墟商會定下月一日舉行會議，以理事及監事長為代表。其他商會……

司機駕車時接吻或閱報
視作危險駕車及不小心
檢察官要求推翻一宗交通違例案原判
提出譬喻證明不在路旁避車有違法例

【本報訊】政府檢察官坤尼路昨天在高院表示：雖無特別法例限制汽車駕駛人在駕駛時接吻，或閱讀報紙，但前者被一般視為危險駕車，後者被視為駕車不小心。

坤尼路代表律政司向合議庭要求推翻裁判署法官的「毋須答辯」一項上訴，要求推翻裁判署法官的「毋須答辯」的原判。這是對控告一名貨車司機杜兆安「駕駛不小心」一案的判決。

官在原訊中聽取雙方陳詞後，宣佈押後宣判。檢察官在原訊中曾說：一本案的控訴內容，指被告在大埔道十四咪半與十五咪半的一千尺距離間，駕駛貨車並未使用避車處，使後面車輛可以通過。裁判署法官在宣佈本案被告毋須答辯時說：這條例是……

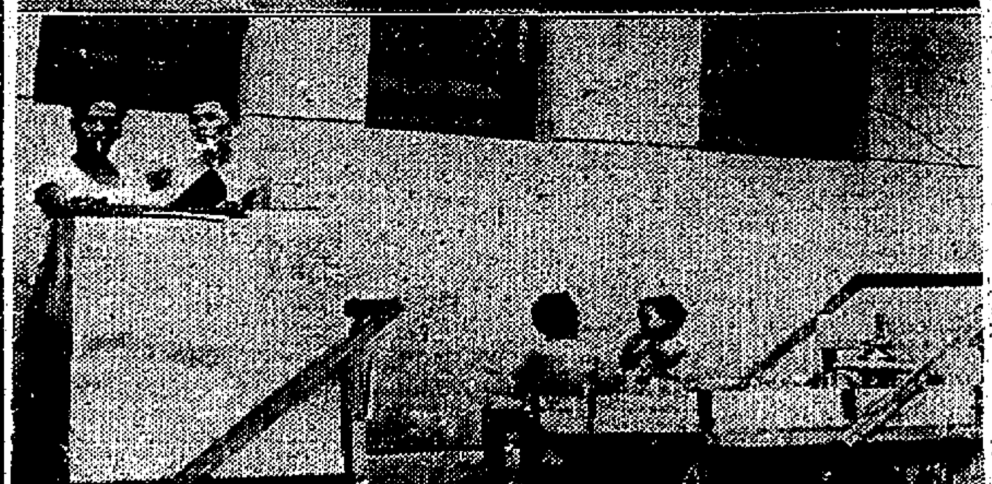
毋須答辯的罪名並無法律根據。

坤尼路繼說：本案被告在駕車時不使用避車處，是未做到合理的照顧，他不應忽略了別人方便，這在法例上並無規定要使用避車處，但本案的被告應該合理的照及後隨駕車者。

代表貨車司機的大律師說：控方對本案的證供並不足夠，裁判署不接納控訴是合理，因為控方不能證明那貨車司機行慢車，當時那貨車是以每小時十五咪的速率行車，不算太慢，同時那貨車前後都沒有車，所以不需要使用避車處。

法官聆聽後，宣佈將案押候宣判。

為水辛苦為水忙！



（上）觀東佬最愛吃的東西，東風螺、炒田螺、炒蜆，在這個檔口三味俱備。在設症延中，這類東西列入禁賣。（下）流動西瓜檔推到天后廟道，斗零一塊，兩小童吃得津津有味。

防霍措施雷厲風行
西瓜冷品還未禁絕

衞生當局今年為防止霍亂蔓延而採取的預防措施，似比往年較為放寬。

過去兩次的霍亂症發生期間，當局曾出動大軍掃蕩街邊的生菓檔，並禁止生菓店賣切開的生菓，飲食店不准賣冷品。

今年卻不同了，飲食店的紅豆冰凍品照樣沽客，生菓店內的切開西瓜隨處可見，甚至街邊也有。不信嗎？有圖為證。（記者張榮遜、梁三平攝）

澳神職教育界
組團赴台觀光

【澳門中央社訊】澳門天主教神職界及教育界人士，刻正籌備組織一赴台觀光團，預備於下月前往自由中國，作為期兩週觀光和訪問，並參觀各項偉大建設。觀光團人數約廿餘人，由聖德中學校長莫應如任負責人，團員包括望德堂三德會神父、中……聖羅撒……女、望德中學男女教師等。目前正在辦理赴台手續中，約在下月初成行。

棉業商會
會董今就職

【本報訊】香港棉業商會，定今日下午五時卅分舉行第八屆會董就職典禮，敦請名譽會長周錫年爵士主監誓，並於五時半至七時在大華飯店設雞尾酒會招待嘉賓。

國泰航空公司
空姐演時裝
今夕在海運大廈演出

【本報訊】國泰航空公司為響應亞洲非凡星洲……舉辦的雞尾酒及時裝表演會，將於今晚上六時至八時，在九龍海運大廈施大演出。

邵氏公司特派紅星小姐雷鳳、……小姐出席主持抽獎禮，頭獎係由該公司捐出香港至馬尼拉機票式張。至當晚演出模特兒，有十一位美女參加，其中六位係該公司不同國籍空中小姐，她們將穿上本國服裝，備有一席高雅除穿著時裝外還特別……

日將派員來港
調查承建大廈

【東京十八日時事社電】不動產設公司與港方洽商承造兩層大廈（三十至四十層），決定於日內派員前往香港實地調查。

（右）這一對夫婦在街頭開檔賣西瓜，把一件件切開的西瓜擺在檔口。業販大叫：「靚！老友記，大紅西瓜，甜過蜜糖，一毫一件，頂呱呱。」（左）干諾道中海傍碼頭對面馬路也有西瓜檔擺設。這個肥佬不顧儀態，隨亂擠陣西瓜吃得津津有味。

（上圖：亞米茄海霸「蝶飛」薄型表日曆款式不銹鋼光邊皮表帶……港幣400元）

亞米茄

獻貢代時劃之步一進更頭筆尺百

海霸「蝶飛」薄型表

表身纖薄美觀・構造特別堅固

自動上鍊・避磁避震・防水週密

亞米茄海霸「蝶飛」薄型表具有體育表的堅固結構，高貴表的典雅氣派，及亞米茄的高度準確性能，自動上鍊，亦有日曆款式以供選擇，防水性能優越，能抵抗二百英尺深度水壓，故游泳時亦可以照常佩戴，滴水不進，週密無比。

1. 無須上鍊・報時更準

普通表在初上鍊時，鍊緊力大，隨後漸趨鬆弛，以致有先快後慢現象。亞米茄海霸「蝶飛」薄型表，一經佩戴，即隨手腕活動而自行上鍊，自動調節鍊力，無偏緊偏鬆之虞，故能始終維持鍊力均衡，經常保持高度準確。

2. 手表之中・以誰最準？

每年在日內瓦與紐查泰兩處之瑞士天文台所舉行之時計準確性能競賽紀錄，就是本題目的正確答案。

在該項週年競賽中，亞米茄表已連續第三年榮獲四項中之三項準確紀錄。

參加該項競賽之亞米茄表，其全部機件絕非另行加工特製，而係與在市上發售之亞米茄表完全一樣，毫無區別。

3. 腕上日曆・方便無比

配有日曆之亞米茄海霸「蝶飛」薄型表，既報時刻，又報日期，每日午夜，表上日期，自動更換，使時刻與日期，一目了然居家旅行，辦公赴約，或簽發支票函件，從此不虞貽誤。

4. 保養服務機構遍佈全球

亞米茄在世界各地，擁有特約零售代理商一萬家，由此構成一獨特之全球性保養服務網，每一家亞米茄特約零售代理商，均常備各種款式之亞米茄表以供貴顧客鑑賞選購，並貯備足量原庄零件及精密儀器，聘請專門技術人員，隨時為適應貴顧客需要，而發揮最高保養服務效率。

5. 充份保證・全球有效

亞米茄海霸「蝶飛」薄型表，不論購自何地，均附有保證書，在全世界129個國家中一律有效，保證無條件免費修理任何損壞與缺陷（遺失盜竊或火災不在此例），保證有效期間，自購買之日起，為期一年。

所有各種款式之亞米茄海霸「蝶飛」薄型表，均屬自動上鍊，防水，避震，及避磁。另有人工上鍊及日曆款式，供應貴顧客選擇。

18K金殼，金圈，或不銹鋼光款式均備。

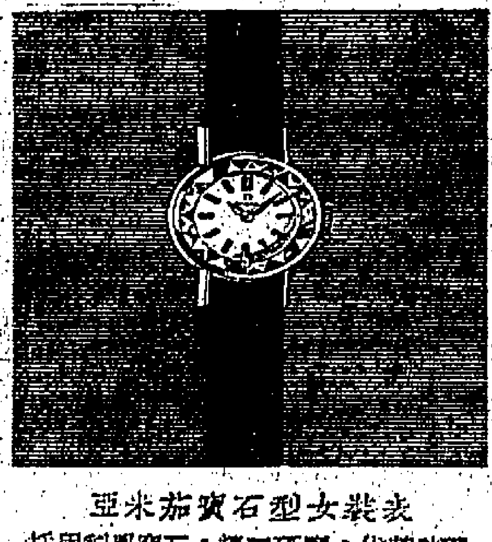
14765款式：	無日曆裝備
全不銹鋼殼	港幣 365元
14K金圈不銹鋼底	〃 〃 460元
18K金殼銀表面	〃 〃 925元

14770款式：	有日曆裝備
全不銹鋼殼	港幣 400元
14K金圈不銹鋼底	〃 〃 495元
18K金殼銀表面	〃 〃 990元
18K金殼金表面	〃 〃 1140元

亞米茄星座天文台表

世界上最準確手表之一，自動上鍊，防水，避磁，避震，另有日曆款式任從選擇。

由港幣565元起



亞米茄寶石型女裝表

採用料器寶石，精工琢磨，代替玻璃製成表面，光彩奪目，閃耀如鑽。

由港幣310元起

亞米茄海霸表

世界上最受歡迎之高度準確體育表，防水性能達二百英尺水深，避磁，避震，另有自動上鍊及日曆款式，任從選擇。

由港幣245元起

OMEGA

亞米茄表　馳譽世界　一致推崇

總代理：安天時洋行　OMEGA TISSOT　地址：怡和大廈八四室　電話：二七二五二

打預防霍亂針各人反應不同

醫務衞生當局解釋

如發高熱一兩日即退 除重病外打針均無碍

流動注射隊今在各區工作

【本報訊】本港人士對於接受預防霍亂注射，尚欠熱烈之一主要原因，似爲對於注射後所可能引起之反應有所誤解。此點在街坊會首長最近於華民政務司署開會時更見明顯。各街坊會首長是日開會檢討協助政府推行預防霍亂工作之進展情形。他們指出：甚至學生亦有躊躇而不欲接受注射，蓋恐一旦反應强烈，將會妨碍參加各種考試。不少人士不知在患病時是否應接受注射，但亦有人恐怕單獨之防疫注射，非彼等之年幼兒童所能抵受。

醫務衞生處發言人稱：居民對預防霍亂注射之反應，各有不同。有許多人祇係局部者，反應極微，其他人士則可能有較普遍之反應。發言人繼稱：較重之反應，爲發高熱至華氏一百零一度至一百零二度，一天或兩天始行退熱。發言人稱：除患重病者外，每一市民應接受預防霍亂注射，勿再遲延。由一至五歲之孩童，祇須注射半服預防霍亂疫苗，便可充份預防霍亂。

由今日起，將有流動預防霍亂注射隊前往港島十五個街坊區之每一條街道。此爲各街坊會協助政府防止霍亂症蔓延努力之一部份工作。一輛裝有注射設備及備有護士之救傷車，將往十五處街坊區之每一處逗留一天，並在每一街道停候，爲街坊注射。各街坊會預防霍亂委員會人員，亦將隨同救傷車前往。此等人員將使用擴聲器，及在流動注射站附近之商店及樓宇，促請居民接受注射，勿再遲延。

十五個街坊會中，每個亦將派一至三個特別注射隊，訪問各家庭、商店、工廠或徙置區施行注射。若干注射隊將於晚間工作，俾便有等在辦公時間不能前往注射之人士。

上述流動預防霍亂注射隊，將依次前往下列各區：星期五前往中區，星期六灣仔區，星期日銅鑼灣，下星期一東區，星期二大坑區，星期三銅鑼灣區，星期四北角區，下星期五筲箕灣區，本月廿七日柴灣區，廿八日赤柱區，廿九日香港仔區，三十日鴨脷洲區，三十一日石塘咀區，八月一日西營盤區，及二日港島西區。

霍亂又增加一宗

港島中部及九龍西區 糞樣發現霍亂菌

【本報訊】經過三天沒有霍亂新症後，昨日九龍又發現一宗。患者爲一名男子，五十歲，住九龍旺角區，現時在荔枝角醫院留醫，其狀況已有進步。連同昨日發生之病者計算在內，已增至十四人。

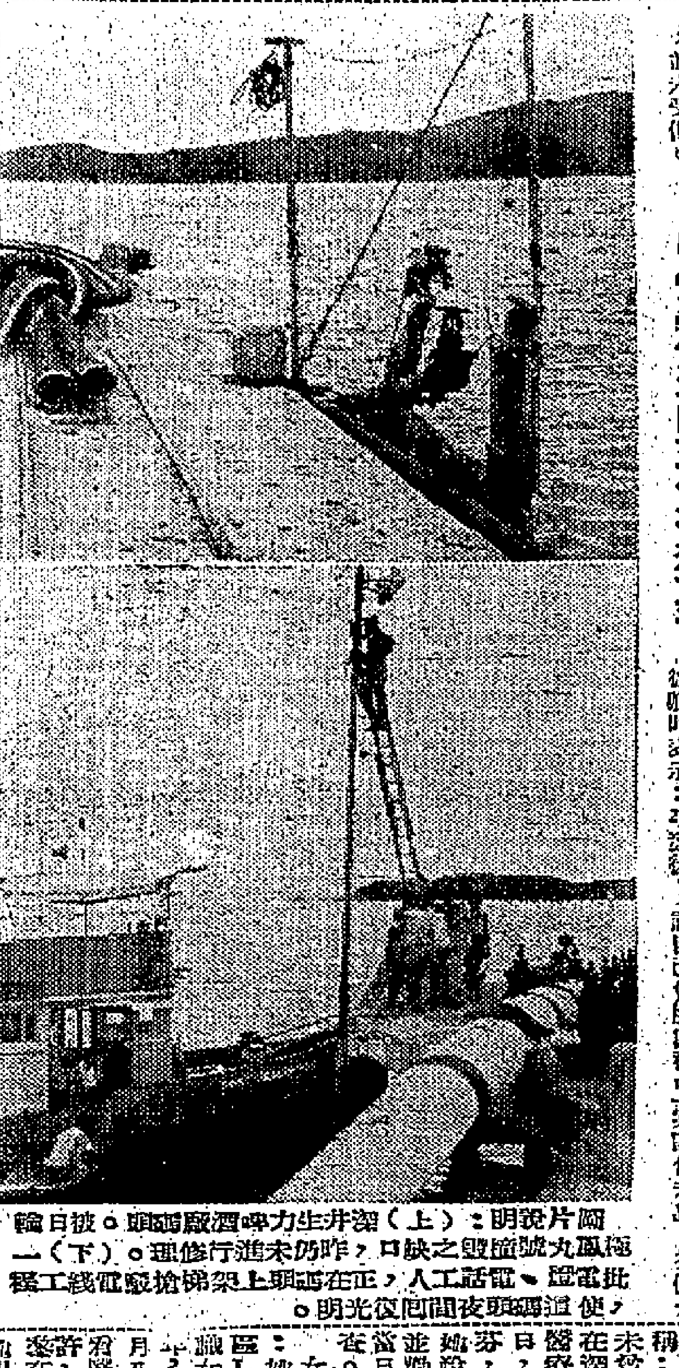
根據昨日之化驗結果，由港島中部及九龍西部地區取得之糞樣，發現有霍亂菌。

截至昨日下午五時止，已接受預防霍亂注射之市民共有二百三十一萬三千三百七十二人，昨日在本港各區接受注射之市民二萬八千一百三十一人在內。

目前有關霍亂症之情形如下：醫院內臨床霍亂症十二宗；已接受治療及離院之霍亂患者二名；在檢疫中之疑症者七名；在檢疫所內之帶菌者七名；已經離院之帶菌者十七名；非霍亂之疑症經檢驗後證明並無霍亂之嫌疑一宗；並成爲檢疫所內之接觸者六九名；已離所之接觸者一六九名；最近來港而被送往檢疫者二名。

另訊：該發症之東區元朗大馬路一間假髮工廠，現有男女工四十多人，由昨日上午十時至十二時，被當局衞生人員予以檢驗，但該廠昨仍照常營業。又據該廠一店伴說：前後曾被驗菌兩次，深覺麻煩，其中有數名同事，因當局來驗菌時，已先排便，故被勾取糞便時，殊覺辛苦。

該發病之女工，已於三日前首先接受醫務人員檢查，主要爲驗菌。前日該廠一女工之糞便，疑帶有病菌，故醫務當局昨再派出兩名醫官及數護士，前赴該廠，對全體職工驗菌。



圖片說明：（上）深井生力啤酒廠碼頭。被日輪「極風丸」號撞毀之缺口，昨仍未進行修理。（下）一批電話、電線工人，正在碼頭上架梯搶修電線，使碼頭夜間回復光明。

新界酒樓茶肆 職工均須驗糞

【本報訊】新界醫務衞生當局，現正推行檢查荃灣區各酒樓茶室餐館食肆之職工健康，以防止霍亂。

被運水船撞毀 深井碼頭開始修理

【本報訊】適日本運水輪「極風丸」號撞毀之深井碼頭，昨已進行初步修理工作，負責裝設電燈、電話線的工程人員，正在搶修中。「極風丸」號是於前日午間運載一批淡水，擬灣泊深井之生力啤酒廠碼頭，當日四時半左右，正泊岸之際，因水流湍急，輪船尾部突失控制，撞向碼頭右邊，致使多根鐵柱與右邊碼頭一幅三合土被撞。

歐籍工程師及兩小童 因受震盪墮海均獲救

此時，一名歐籍海港工程師佐治，及在碼頭底下垂釣之兩名小童，均受震盪跌下海中。佐治足部曾受輕傷，被救起後，送往醫院救治無碍，兩小童則被救上岸，並未受傷。

石硤尾木屋火警 官塘空地雜物焚燒

【本報訊】九龍觀塘原本是該處堆置許多舊木箱、竹籮及乾草的塘新填地的空地，昨發生火警，於昨日下午三時四十五分猶火焚燒。由於猶火焚燒的都是引火物，故一時火勢相當猛烈，直至四時半，火勢才漸漸息滅。

又九龍石硤尾村坑口佛堂道十五號木屋，昨日凌晨三時十分發生火警，起火時火勢熾烈，即附近居民合力以缸存的食水灌救後，十分鐘已將火撲滅。

該發生火警的木屋爲同盛祥小型五金工場，戶主名郭昌，屋內有數人居住。據說這間小工場是專門把一些菲林以化學藥品退光片、鹽水及銀石粉等物，均是容易燃燒的危險物品。所以屋內儲放有大量火水、菲林片、X光片等的危險物品。

上月份降驟雨 鮮花生產良好

【本報訊】本港長期天旱，已因去月份之驟雨而結束，故該月份之鮮花生長情況良好。

由九龍界限街鮮花批發市場出售之本地出產鮮花，上月約有十一萬七千元，照時之鮮花計有菊花、劍蘭、雞冠花及魚尾菊。銷路最佳者爲菊花及劍蘭，計菊花每打售二元八角一分，劍蘭每打售三元八角八千打，價值若干元角九分。

無牌醫生被控替人墮胎案 另一工廠女指証 被告施手術經過

事後痛苦由被告陪入醫院 証供未畢押候月底繼續審

【本報訊】無牌醫生涉嫌墮胎案的証人林燕芬如有意外發生時，被告曾要求轉告警察，說自己曾服過藥，始說至這樣，並答應本案証供未畢，押候本月卅一日下午繼續進行。

証人女醫生鄺惠心稱：曾在國內習醫，現未曾在香港註册，現在深水埗東莞同鄉會醫務所工作。五月三日，曾檢驗女子黎燕芬，証明黎已懷孕，並給予安胎止血藥，並勸黎入醫院留醫，當日未有使用儀器檢查。

女子林德卿作証稱：她住在李鄭屋徙置區L座四〇七號，認識女子黎燕芬約六七年，同住上址。本年六月八日上午，黎獨自往看醫生，至下午六時許，她見黎返家，見在房中臥于床上，她問起是否墮胎回來，黎答稱手術快完畢，她服下一顆藥丸，勿動作，她在該處睡至天明，但身體痛楚時，不能入睡。天明後，被告繼施手術，……

據說黎數度詢問手術是否成功，被告支吾以對。她因仍覺痛楚，再服下被告給予之一顆藥丸，此後被告告知須入醫院，由被告陪同抵車前往瑪麗醫院。抵達時，被告囑勿將墮胎事告別人，否則要少年及原恩亦有麻煩。若醫生查問時，稱流產，及謂曾在大陸落胎，現由大陸來港。她入院後，被告即離開，在醫院她終於承認曾經墮胎，結果被轉送九龍醫院〇×號二樓……

上述地址，由被告帶她前往該處時，生，其後她在街坊學工作，母親來訪，並多次詢問，她哭訴已懷孕，請母親設法。據此事母女相對飲泣，兄長棠少年亦知此事，幾經勸說，於本年三月間，兄帶她往見落胎醫生，即被告。在其醫務所內接受檢驗，被告謂她懷孕已逾四月。一兩天後，再由兄陪往見被告，兄與被告談話後離去。她留下該處，由被告帶入房中，臥於床上。被告帶一面盆入房，內有各種儀器及水，着她飲下若干藥水，然後被告上床，張開兩腿，被告以紅藥水塗她之私處，繼以一物體塞入下體內，她頓覺劇痛。被告以該儀器在她體內活動，手術進行中，她頻頻呼痛，被告則答稱手術快完畢……

調景嶺難胞發表告世人書 指斥中共暴行 要求國軍反攻

【本報訊】調景嶺難民發表告世人書，指斥中共暴行及要求國軍反攻大陸。並謂：各區難民代表劉子固、李伯元、王依、王若虛等百餘人共同交換意見，并促請美國注意四點，以切實的具體行動，支援被奴役的十九個國家及其人民，消滅共產集團。該四點要旨如下：㈠以積極支援代替道義同情；㈡把握時機，主動消滅共產；㈢加强團結，增大力量；㈣消滅共產，首在反攻中國大陸。

東遊散記之二

國際學生大會中 港代表備受尊崇

指出科學的高度發展，對人類前途有害，補救方法，爲發揚人文精神，以促進世界安全及人類幸福。

·陳克寬·

【東京航訊】第十屆國際學生會議，已於本月十四日在東京市議會禮堂正式揭幕，出席人數共十三國代表元十四人。大會主要議題爲國際青年之合作以促進世界和平。

香港代表團一行十人，僅次於地主國而爲出席大會人數最多的地區，亦爲會議中言論最受推崇的代表團之一。本港代表在會中指出：科學高度發展，有害人類的前途，惟一補救方法，爲發揚人文精神，以促進世界安全及人類幸福。並揭出宗教合一化與宗教精神統一化的主張。

港代表團全體團員於七月十一日深夜十二時飛抵東京，下榻于東京青年館。因爲會議尚未開始，故翌日即由國際學生協會會員招待，暢遊明治宮及百貨商場，明治宮是明治皇所建之御花園，國內古木參天，遍植道旁，雖非假日，遊人亦多。該花園佔地甚廣，比香港之維多利亞公園大上五、六倍。

未抵東京以前，以爲東京是世界元大都會之一，定爲被進步發達之城市。但其實不然，在建築方面，與香港相比，則未免相形見拙，十層以上之大樓絕少可見，此大概與地理環境有關。但東京市面積則大，還距得初抵東京之後，由機場乘的士至旅館，亦需四十元分鐘，大約由尖沙咀至大埔或馬料水的途程相等，但仍未衛其全市，其大可知。此處交通混亂情形比香港尤甚，車輛極多，但入夜以後，交上九時，則公共汽車停止行走，祇的士往來市中。乘的士假日與香港相差不遠。

與我們同住一旅館的，尚有中華民國代表四人，另顧問一人。首席代表爲東京大學法律系學生，對我們十分親切，並代我們與中華民國駐日大使館取得聯絡，彷如一家人。

十三日我們全體選入日本學生會館，在那裡將住滿所有參加會議的代表。下午二時，我們會有一聚會，由日本代表主持，介紹此次會議的內容及程序。這一次第十屆國際學生會議與會的國家共有十三國，計有日本（主辦國，當然主席）、中華民國（五人）、香港（十人）、菲律賓（九人）、印度（一人）、伊拉克（二人）、加拿大（一人）、美國（三人）、南偸（五人）、泰巴嫩（一人）、義大利（一人）、錫蘭（五人）、西德（一人）。其中以日本佔有席位最多，計共十一席。

會議于十四日上午九時正在日本東京市議會大樓舉行，會場十分莊嚴，與會人數除各地方代表外，還有近二百多名列席之旁聽者。會議首由大會主席、國際學生會主席日人東哲雄致開會詞，大意說：「國際學生會已有三十多年歷史，在一九三四年至一九四零年間，有日本與美國之學生會議，每年在日本與美國交替舉行。第二次世界大戰以後，自一九四四年開始，改爲國際學生會議，是個無政治、無色彩的國際學生會議，其目的在促進國際學生彼此間之了解。今次主要的任務，除召開國際學生會議外，邀招待各國代表，暢遊日本，使各外國代表對日本有所了解。」總理致詞之後，繼由各地方首席代表介紹其代表團團員，并致簡短之謝詞。繼而宣讀會議章則及討論題目。這一次之會議，其會議之總題爲：國際青年之合作以促進世界和平（International Youth co-operation for World Peace）。其中分爲五組，第一組之題目爲經濟問題及商業貿易之交換；第二組爲世界和平之維持；第三組爲科學與人類文明精神之衝突與解決；第四組爲教育之原則及社會之安全及幸福之獲致方法；第五組爲各國文化之交流及如何促進國際間彼此之了解與通力合作。

開幕儀式簡單而隆重，至十一時完成。繼後則爲一段休息的時間，在會議室外，各國代表多交頭接耳，互相交換意見。十二時我們離開市議會大樓，乘巴士至上智大學，在那裡各代表共進午餐，隨後會議即開始。

上智大學是一所基督教大學，由基督教會所支持，所以在校園內可發現許多西籍人士，尤其是美國教授與學生爲多。校舍佔地很廣，建築物也很新頴與宏偉。

因會議分爲五組分別討論，所以香港代表團每兩人加入一組，我與香港大學代表鄭沛強君加入第三組。此組代表多爲日本人，但他們都多持觀望態度，不敢一言。香港代表首先發言，極力指出科學之高度發展有害人類前途，唯一補救方法爲發揚人文精神，以促進世界安全及人類之幸福。現今世界危機處處，世界大戰一觸即發，祇要東西雙方，稍爲不慎，則世界末日隨時都會降臨，故科學之高度發展，實爲不智。但在另一方面，人類道德文化與科學之發展，應該是相互平衡而行的。如果沒有科學之發展，則今日之世界決不會如此進步與發達。科學爲人類解決許多問題，非但人類與自然界之搏鬥，亦爲人類與人類之間之互鬥所以，爲人類之前途和光明之相適，科學實有發揚光大之必要。至此，印度代表舉手發言，認爲戰爭之形成，非祇科學之發展，其實是有許多內在與外界之因素存在，所以，各代表在討論此問題中……

……

在本港高空拍攝 繪製地圖 地圖圖片 發售

【本報訊】由本港高空拍攝作爲繪製地圖之圖片，現已公開在工務局政府土地測量部發售。

圖片每張九吋乘九吋之複印圖片，包括郵費在內，每張廿二元三角；放大者爲廿七吋乘廿七吋，包括郵費，每張則售八十四元四角。

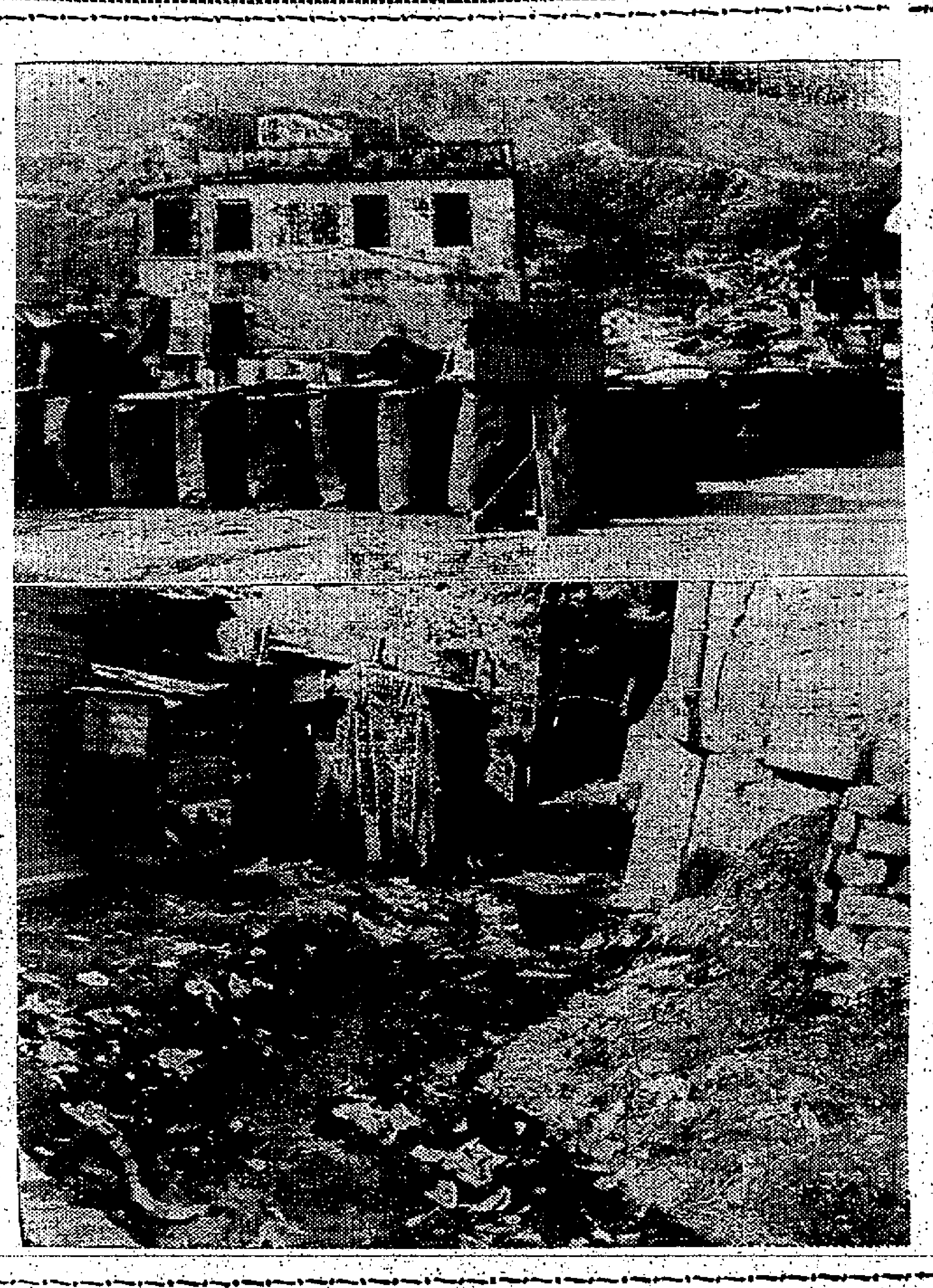
上述圖片樣本及兩萬五千分之一比例尺之索引，可在政府合署東座三樓政府測量部查閱。

上述圖片可向該部訂購，但訂購時須即付款，於接受定單大約五週後，即可交圖片。

石硤尾木屋區霍亂症發生地點 垃圾堆積臭氣薰天

一條大水坑成爲霍亂菌溫床

——本報記者張榮基攝——



烈日曝曬之下，惡味四溢，中人欲嘔，使路上行人爲之掩鼻而過。此外，在石硤尾木屋區裡，有一條大水坑（下圖），兩旁密密麻麻搭上木屋。這條垃圾池，居民常常不顧衞生，把垃圾和穢濁傾倒於此，堆積起來，蠅蚋蚊蟲滋生。這樣的生活環境，使人有「人間何世」之感，然而，這裡卻一直吸引不到人們清理的興趣！如果說霍亂症傳染的直接起因是由於環境衞生不佳，則在目前當局厲行撲滅霍亂傳染聲中，這裡木屋的「非人生活」的一幕，是不是可以遏止它繼續存在呢？

粉白的高樓，霓虹的夜色，那是「東方之珠」香港的外表，可是，這外表的後面，卻另有一番難以描述的悲慘狀態！附圖是日前發生一宗霍亂症的石硤尾木屋區所在地，環境的惡劣，正說明了「天堂陰暗面」的代表作。

進入這木屋區，首先觸目的，是南昌街尾通往石硤尾的主要路口，擺有廿餘個大垃圾桶（上圖），個個滿塞着垃圾，有些還沒有掩蓋的，在烈……

央求代借巨款被拒 男子刺傷情婦 判入獄十八月

【本報訊】被控因借錢不遂而非法刺傷婦人的廿八歲男子，昨被判入獄十八個月，簽保五百元，守行爲三年。

本案在荃灣裁判署由李洪廷法官主審。被告男子譚桂榮，廿八歲，住沙田深田村十九號A。被控於六月九日，在元朗大旗嶺東元里十五號，非法傷害廿二歲女子陳瑞卿，被告認罪。

主控李鐵新稱：被告與原告於一九六一年相識，當時同在手袋廠工作，其後兩人非賦同居，被告曾央原告代向其兄借款一萬元做生意，原告所拒，因此不睬，被告離開上址。其後被告返至上址，但仍返上址，相會當日，當原告返至上址，曾與原告口角，其後被告胸部刺傷原告，使原告胸部受傷，傷痕共達十一處。被告當時逃去，翌日十一時被警方拘獲。

招人申認 墳墓二穴 金塔一穴

【本報訊】華民政務司署發表公告稱：九龍沙田……坪地區有墳墓二穴及金塔一穴，其所在地區係在政府認可之範圍內，須由公告（本月十七）日起，在七天內向該署申認，如期限屆滿仍未見有人申認者，該署即咨請市政局將該墳墓及金塔內之骨殖及金塔……遷葬於和合石墳場。

中學特別一年級 各官校入學申請表 今天開派明日截止

【本報訊】香港所有官立學校，現已奉令開設小學新制之中學特別一年級，入學申請表由今日起開始派發，明日下午截止，能否接受入校就讀，各校校長將於稍後自行決定。

中學特別一年級爲本年九月施行的小學新制的步驟之一，其他主要內容爲小學入學年齡改爲七歲，小學六年課程縮短爲五年，另加設兩年中學課程；中學特別一年級乃爲兩年中學課程之第一級，其課程與現行各中學一年級相同。

今明兩天所招收的中學特別一年級新生，其申請資格與本年未曾被派往官立、津貼、補助或私立中學之六年級學生，或是曾參加本年升中試而未獲派入學者，則一概不予接受。除此之外，各校長審查的原則，是若申請入有無過關及在原校功課成績而定，如果過關將都符合標準，將大有機會獲得入學。

中學特別一年級，教育司署並無硬性規定各校開設若干班，祇有各校所收錄學生人數而定，足夠四十人則成立一班，超過四十五人則開設兩班。

將來擔任此中學特別一年級的教師，原本已經教司署的師資規定，即由經營師範學校二年制的畢業生擔任，但爲恐防二年制畢業出來的師範生不夠分配，因此規定各校校長可在現行任教之合格教師中選拔適合的人選任教。

九巴一名守閘員 與未成年少女性交 被告認罪押候宣判

【本報訊】九巴守閘員被控與未成年少女發生性行爲，認罪後，加西恩法官諭令將案押候九天，待取此案的報告後宣判。

被告陳雅，又名陳國範，廿二歲，九巴守閘員，住花園街一八八號六樓，被控於本年五月一日，在九龍某地與一林姓未成年少女發生性行爲。

主控官：林女現年……以國語的陳述，被告曾要求輕判，並說……一份……被告昨承認控罪後……被告與林女於本年五月一日，偷與被告會晤，並……被告曾在……以國語的陳述……在調查中，林女承認……

警方推行低燈行車運動

盼全港駕駛人士響應

免費試驗車頭燈設備

【本報訊】警方發言人稱：本港與多汽車之車頭燈，是與歐洲大陸之燈相若，於低燈行車時，車頭燈之光線射向道路之右邊，用車頭燈之光綫是爲有效。

警方現在鼓勵駕車人士，逐漸低燈行駛。發言人稱：爲使低燈行車之推廣以及其他駕駛人士對此項運動之認識，盼望駕駛人士響應，在此項運動中，將大大減少行人交通意外。

發言人指出：要廣泛推行此項運動，參加此項運動之各駕駛人士人數日增，但爲達到大致減少行人交通意外，此項運動須全部駕駛人士之響應。

發言人指出：所有駕駛人士應知其所駕駛汽車之車頭燈在低燈時之稍向左，以免危害其他使用道路人士。

警務處現促請駕車人士對車頭燈設備提高警覺，如有所懷疑時，可向上述試驗車頭燈之地點，係在港島海旁大球場及九龍補償道。時間係下午六時至十時，試驗地點設有明確之標誌，以指示駕車人士。

本港一間著名的士公司現已協助推行此項運動，在其所有之每一的士車尾之防撞板上，用反光漆寫明「入黑後請用低燈行車」等字樣。

三院籌備舉行 平劇義演籌款

昨歡宴港九平劇名票

【本報訊】東華三院當年總理，爲籌建新界醫院第六期工程及中小學校舍，預定在十一月間舉行平劇義演籌款，港九平劇名票，紛紛響應。金禮總理，於昨日下午八時，在金城酒家三樓禮堂，歡宴港九名票，並商討演出事宜，是夕到會者有：殷德輝、殷德輝夫人、許紹顯女士、栗寧遠夫人、梁潔卿女士、勞菊花女士、李佩英、王古元、王湛秋、程京蓀夫婦、黃金榮夫婦、王紹元、張光廷、孫德凱、沈變泓小姐、唐迪、楊志卿、鄭北斗、陳文啟、陳好述小姐、陳奕傑、馮鶴亭、張博倫、王少卿、周文偉、鄭定甫、李國祥、池大偉、凌高升、趙世會、李鳳珠小姐、李頤貞、陸凱章、宋光、容、陳丙宗、孫海安、徐相平、何伯智、沈惠蒼、莊元彤女士、陶馨石夫婦、三院金禮當年總理大會主席、殷德輝、總理主任、總理周兆熾、沈炳輝、主席秘書、李麗屏小姐、顧問、總理等。三院已成立籌備委員會，主席由殷德輝總理擔任，總理陳……等負責推進籌備工作。

般含道及堅道交通 明日下午臨時變更

【本報訊】港島般含道及堅道之車輛交通，將于明日下午七時至十時十五分，作臨時變更，因是日下午舉行盛大步行巡遊之故。

上述時路之交通，將限於由東至西之單程行車，即由香港大學方面行駛，但巴士則仍將照常雙程行駛。

由花園道行駛之一切車輛，須改道經羅便臣道及卑利街轉入西區，往德輔道西。

汽車駕駛人士於駕車經過該區步行者所經之道路時，務須小心駕駛，尤以傍晚或入黑後爲然。

由澳門偷渡來港 蛇客運費再提高 每名七至九百元

一名蛇船船員判監一年

【本報訊】由澳門運「蛇」來港，運費已見「扳高」。據警方向法庭透露，由澳運港的偷渡蛇客，每名由七百元增至九百元。

反偷渡組警探於本月十六晨在沙洲島截獲一機帆，提出「人蛇」七名，嫌疑蛇頭的船主及船員兩人，昨被解控於中央裁判署，其中一船員認罪，法官判入獄一年；另一船主則否認控罪，官諭將案押候本月廿五日總訊。

被判入獄的男子名梁祥，六十四歲，否認控罪的男子名梁金，卅一歲，是第M三三一五F號機帆船東及船主，均住上述機帆內，同被控於本月十六日，協助及教唆男子陳光亞及其他六人非法偷渡入境。

主控申述案情說：十八日凌晨六時廿五分，反偷渡組警探巡邏在港口沙洲島附近海面，將該機帆截獲，在船上暗格內提出人蛇七名，該機帆於當日凌晨一時，將七名人蛇由澳運載來港，船上祇有被告兩名船員。其中一被告承認，向每名八蛇收取運費三百元，但警方卻查出每名八蛇已交了七百元至九百元。梁祥受僱於梁金為水手，沒有正式薪金，祇由梁給他當零用錢。

樂道中英文學校 舉行畢業典禮

聖三一堂學校 幼稚園畢業禮

同濟中英文中學 取錄新生放榜

聖多馬畢業晚會 童星陳鴻影表演

曾在無數的映畫表演舞蹈，備受各方歡迎的童星陳鴻影，將於明日在南昌街聖多馬學校畢業遊藝晚會中演出。畢業遊藝晚會中，除由該校負生表演遊藝節目外，特邀……

柏師開放日 定下週舉行

【本報訊】本港柏立基師範學院本年度開放日，定廿二、廿三兩天舉行。該定為假期開始之首二日舉行展覽。

據稱每日除展出各科教具及設計外，尚有示範教學多節，該校有學生三百五十餘人，另在職教師訓練班三百餘人，全校合計七百餘人。

該校本年度取錄新生約三百八十名，待中英文中學會考成績放榜後，當個別來函通知。

國際勞工組織負責人 薛拉抵港訪問 討論生產情形

蜜絲佛陀 美容新品 舉行贈送

九龍德貞平民夜校 蔡國楨主持畢業禮

台山學校 畢業典禮

百年靈最新出品 高度準確分秒錶

馬策旅行社主辦 夏季日本觀光團

糊塗福星 賣座鼎盛

洋服商聯會 定明日遊河

學校簡報

九龍塘學校　大角咀學校　聖嘉諾小學　崇真學校　馬頭圍幼稚園　嘉林幼稚園　聖以文書院

汽車修理同業商會 首屆職員後天就職

會所大廈 分層出售

博羅同鄉會 昨遷新會址

為誰辛苦為誰忙 邵氏新片獲好評

釀製私酒減少 受水荒影響 部份被廹停止釀造

【本報訊】私酒釀製者之活動受到天旱之影響，使工商處管理處緝私隊之巡邏工作，極為輕鬆。

工商處長何證文稱：由於水荒關係，有許小型私酒廠，被廹停業，結果，五月份破獲之私釀酒房，為一年多以來之最低者。

該月份破獲私酒廠三十七處，四月份為四十三處。

緝私人員在茅選村內發現一處較新之地點在七處一組之私酒房附近，檢獲製酒材料三千六百九十六斤，同時，又在該地點發現有三合土水池多個，貯水供作釀酒之用。

連同此次檢獲之釀酒材料在內，共銷毀釀酒材料八千二百八十二加侖。

此外，緝私人員又根據線報，在黃大仙徙置區破獲私釀土酒廠，緝獲土酒八十六加侖，該廠之主持人復以無牌賣酒罪被罰款一千五百元。

何證文稱：已有證據表示，走私者可能再度利用上水區，從澳門運進有稅物品。

緝私人員是月在落馬洲區檢獲私烟六千六磅，澳門拔蘭地酒八十四瓶及中國藥酒廿一瓶。

本年五月份及最首五個月內，所緝獲之稅物品如下：

項目	五月份	一月至五月份
烈烟	二、八〇斷五磅	一、三三一磅
外國香烟	五三一磅	三、一八五磅
洋酒	九四加侖	一、二八七加侖
中國酒	二七一加侖	一、二五七加侖

謝

先室冼氏元配之喪於昨（十八）日在香港殯儀館出殯辱承

各界紳商名流

姻戚世友鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情

歿存均感哀此鳴

杖期夫朱香……泣叩

用丹碧絲　妳會……感覺極之清涼，潔淨，爽快。

白淨一般爽潔，海水一樣清涼！

使妳感覺純潔無瑕！

原因是丹碧絲安放於內面的。

安放之後絕不覺得它的存在。

可以沐浴游泳──保持清爽乾淨如常。

免除臭味發生。

丹碧絲真可稱為本世紀的最大發明。

因為確能使用者感覺極之清涼潔淨爽快。

丹碧絲內用月經條

如欲試用請將姓名地址並附郵票二角寄香港郵政信箱七十號保克生護士收即將"丹碧絲"試用庄一盒（用密封紙張包裹）寄奉。

Ad. No. P200 (B1961)

汎美增設國際貿易服務部
協助閣下擴展海外市場

汎美最近設立國際貿易服務部協助閣下擴展國外業務增加海外市場例如：

- 供給全球一百十四個貿易中心之寶貴商業報導。
- 提供有關包裝保險運費及航線資料。
- 簡化運輸手續省時省力省錢。
- 減低運費其中有些減達百份之四十三。
- 經驗豐富之專員代閣下與海外貿易商或製造商聯絡。

欲知詳情請與閣下之僑運代理或汎美僑運部接洽。電話：三七〇三一

PAN AM

汎美噴射"飛剪"僑運
空運全球各地・交貨最為迅速

健美胸部　豪華露　HORVI BUSTEN-EMULSION

促進自然發育，簡易安全

東南亞總代理：香港東成公司（台灣分銷處：高雄光榮街衛生藥院）

德國荷維大藥廠出品（公司藥房有售）

體育

中國是否參加默賽 今日可決定

沈瑞慶昨已飛台北

華協代選出席世運陣容

【本報訊】爲請示我國是否應邀參加下月初在馬來亞舉行的默迪卡足球賽，港協會長沈瑞慶，經于昨日上午十時，乘機飛往台北。

【台北十八日中央社電】香港中華業餘體育會會長沈瑞慶，向中央社記者說，出席邀請中華民國足球隊參加本屆默迪卡杯比賽，中華全國足球委員會，原則上已表示同意，惟尚有一些細節問題，將於十九日作最後決定。沈瑞慶是爲接洽中華民國足球隊參加默迪卡杯的事，于十八日自香港飛到台北的。他表示如果中華全國足球委員會，決定派隊參加這次比賽，他將在香港選拔一支陣容堅強的球隊前往，他預料將有九成以上的希望。

單雙打網球決賽 因雨昨中止 改今日續賽

陸軍今日戰防衛軍

公開水球決賽

弘毅女排隊 廿二訪元朗

光華征泰 手續辦安 廿日出發

台弘毅女排隊 今出戰港聯

直下三局昨勝南華

因酒吧有外人光顧 華協昨會議 發生爭論

傑志蔡國楨 決辭會長職

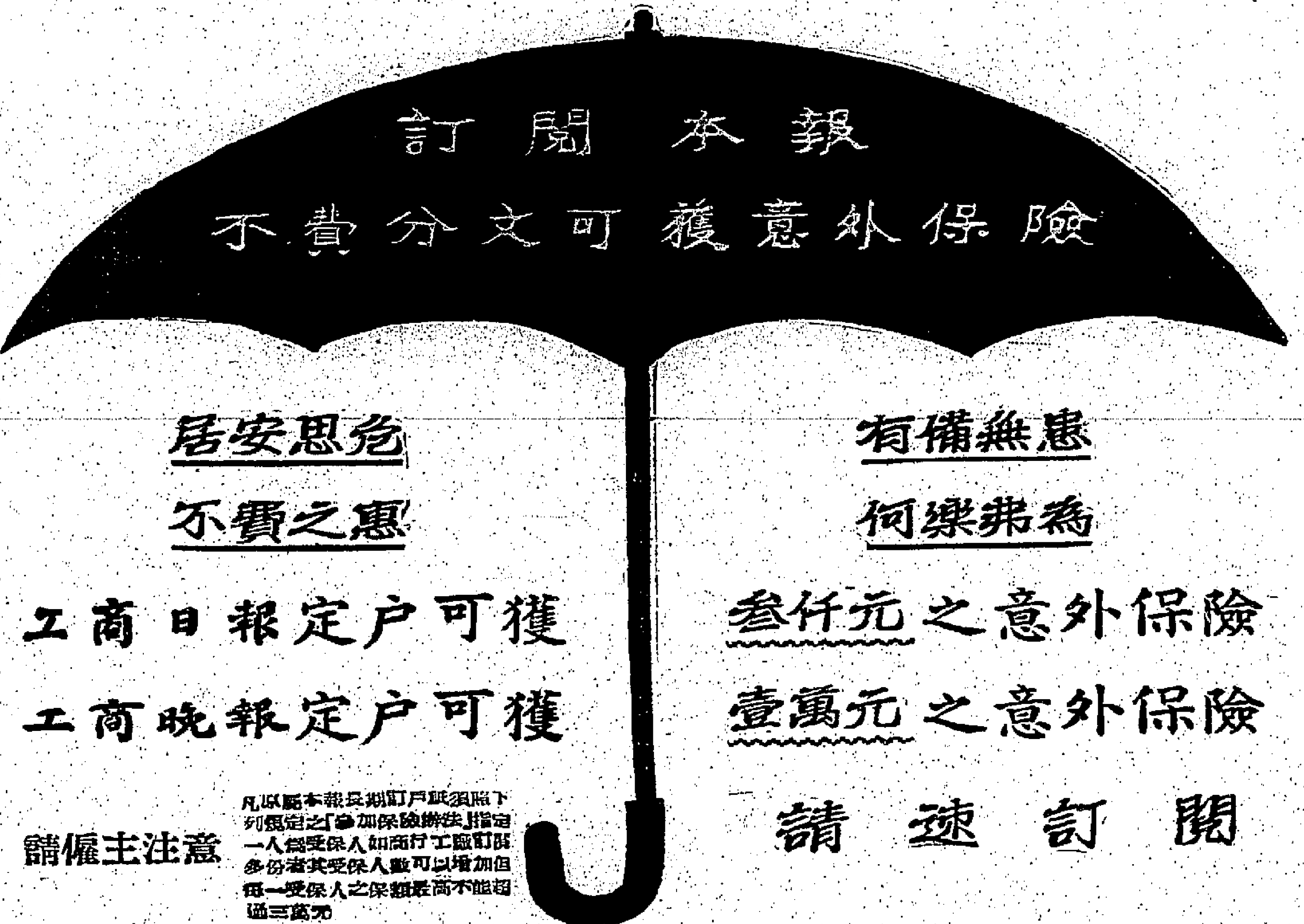
我體協派李惠堂 出席奧運會會議

元朗區體育會 今開同人大會

足總乙丙組球會 今繼續座談 推選新代表

看弘毅演出

圖片說明：（略）



居安思危 不費之惠

有備無患 何樂弗爲

工商日報定户可獲 叁仟元之意外保險

工商晚報定户可獲 壹萬元之意外保險

請速訂閱

請僱主注意

保險計劃

保險範圍

賠償金額

領取賠償金手續

參加保險辦法

受益人 受保人可指定任何人爲受益人

香港德輔道中四十三號工商日報有限公司

本人本宅本號茲訂閱壹期 個月之工商日報 份 工商晚報 份

定戶 地址

訂閱時間（亦即投保時間）由 年 月 日起至 年 月 日止

受保人姓名 年歲 性別 職業 身份証或護照號碼

地址

受益人姓名 年歲 性別 職業 身份証或護照號碼

地址

受益人與受保人之關係 定戶（受保人）簽名

意外保險由美邦信託保障公司管理由美亞保險有限公司經營

安全第一

經常採用

ASCOT「雅士閣」熱水爐

可配用任何一種氣體燃料

經由 蜆殼實驗室 美國煤氣協會 美國煤氣部實驗室 鑑定合格者

GAS

SHELL BUTAGAS

洽接處有售下列各煤氣及液體煤氣有限公司：

香港中華煤氣有限公司

香港液體煤氣有限公司

香港蜚氣有限公司

華寶洋行有限公司

服貼·觀美·秀髮使欲

請用 三花髮臘

整日漂亮·香味宜人

各大公司均有出售

銀行新法例須修改 實施期已決定改緩

最快九月一日最遲明年元旦實行
唐堅氏近曾到港與有關方面研討
未足資本的銀行有充份時間補救

【本報訊】管制香港銀行新法例，經立法局首讀通過後，原定八月一日實施，可是該法例關係重要，有許多枝節問題，還要從詳研討，負責草擬該法例的英國銀行專家唐堅氏，最近由倫敦抵港，也曾與政府當局及此間銀行界交換意見，認爲有修改之必要，故原定本星期三提出立法局二讀，現在也改期本月卅一日（星期二）始行提出，並須待立法局二讀通過，下月再提出三讀通過後，才可定期實施，預料最快也要本年九月一日，最遲則在明年元旦才可實行。

據銀行界透露：唐堅氏到港，經過研討後，對於不滿五百萬資本的銀行應改爲銀號，而不應限令停業一點，也認爲合理。同時，對於銀行行址應按所估資本額，由百分之卅五提高爲百分之五十一點，亦認爲不無理由，待全部修正後，才提出立法局二讀，但原定八月一日實施之期，則無法趕及。

銀行新法例現改期實施，則正在忙於補足資本的銀行，暫時可鬆一口氣，也可以說給予補救的機會。

不過，管制銀行新法例，業已獲得絕大多數銀行贊同，沒有一家銀行提出反對，即認爲稍有問題者，也只有提議修改法例而已。

管制銀行既然事在必行，則不論改定何時實施，各銀行也要預先作充份準備，故對於授信方面，不能不加以節制。

銀行頭寸仍緊 利率暫難改變

認購啤酒廠超額股欵 於分配後三日內退還

的變動，對於放欵利率，且有可能減低。

據銀行界說：目前本港銀行頭寸，因受香港啤酒有限公司發售股票之影响，致需抽調約七千萬元，其中超額之四千餘萬元，將於分配後三日內退還，未能分配股份之客戶，屆時銀行頭寸，也可以略爲鬆動。

聞「港啤」股票十萬份，將於分配後，將於下週三、四正式上市，昨（十八）日暗盤仍爲每股五十二元至五十三元，比較每股四十九元之定價高出三、四元，由此足見各界人士對於「港啤」股票看好，在股市平淡中，而各界申請認購「港啤」股份仍然踴躍，認購總數相等於原定額近三倍，其故即在於此。（日）

至於本港方面銀行貼現利率，則因倫敦方面銀行貼現利率，由三厘提高至三厘半，但仍不如英國西區之高，故本港銀行的貼現利率，暫時仍無調整之必要，如管制銀行新法例實施之……

工商界

貼現率提高影响 美股票繼續下跌

交易委員會注意市場動態

【紐約十七日美聯社電】星期三日股市再跌，此爲一連第六日的跌勢，但交投轉暢。

開市之初一度報漲，市勢並持續至近午，此乃由於政府股票交易委員會聲稱在交易過程中，濫調時要作檢查的反應所致。但大部之股於尾市時實際上又報瀉，且於收市時成爲其全日最低價。

大部之股跌勢都在數角至二元之譜。「杜頓斯」卅種工業股平均指數下跌二點四〇，成六九九點七二。

「標準及波亞士」五百種股平均指數下跌點二一，成六八點九三〇。又該類四百二十五種工業股平均指數亦下跌點二二，成七二點三〇。

鐵路、公用事業、汽車、化學、鋼鐵、及大部之非鐵金屬等股普遍下跌，其他之主要類股則在收市時起落互見。

成交股票一千二百九十七種，其中六百三十七種下跌，三百五十八種上升，三百○二種至收盤不變。

成交總數增至三百九十四萬股（週二日爲三百萬股），較昨市轉暢。

此外，政府股票交易委員會已報告比華爾街所預期的更具決定性，股市必須面對美國聯邦準備局的提高貼現率從百分之三點五，此一舉措前此曾被認爲對股市的下跌沒有影响。

在十五種最暢股中，有十種下跌，四種上升，另美國烟草股一種不變。

新利迪士油類股交投最暢，升八角七仙半，是成三十五元八角七仙半，成交十四萬七千七百股。

美股市走勢平均指數

【紐約十七日美聯社電】杜‧鍾斯美國股票十七日收市平均指數比較如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
三十種工業股	七〇二・〇四	七〇五・七三	六九七・一〇	六九九・七二	跌二・四〇
二十種鐵路股	一七二・一四	一七二・九八	一七一・〇〇	一七一・三七	跌一・二九
十五種公用事業股	一三七・九三	一三八・八〇	一三七・〇四	一三七・六八	跌〇・二六
六十五種股	二五三・一八	二五四・四九	二五一・四五	二五二・四二	跌一・〇四

外滙牌價 一項改高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨（十八）日又將倫敦滙票加以調整，計調整後之滙率比前略爲提高。茲將新訂牌價錄下：

昨日本股票市行情表

【本報訊】昨日股票市成交一百四十萬元，行情普遍牛皮。茲將昨日各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三三六・〇〇	三三六・〇〇	三三六・〇〇	一九〇
（英倫登記）	三〇二・〇〇	三〇二・〇〇	三〇二・〇〇	一〇
置地公司	六八・〇〇	六八・五〇	六八・〇〇	四、六九六
九龍電燈	二三・〇〇	二三・〇〇	二二・九〇	五、一八三
電話公司	三〇・七五	三〇・七五	三〇・五〇	二、四〇〇
（新股）	二九・五〇	二九・五〇	二九・五〇	五〇〇
怡和	九・八五	九・九〇	九・八五	三、〇〇〇
牛奶	三〇・二五	三〇・五〇	三〇・二五	二、四〇〇
九龍巴士	五八・〇〇	五八・〇〇	五八・〇〇	九八〇
香港電燈	二七・九〇	二七・九〇	二七・九〇	四、三一〇
黃埔船塢	三九・〇〇	三九・二五	三九・〇〇	三、〇〇〇
煤氣	一四・三〇	一四・三〇	一四・三〇	八〇〇
太平	三・三五	三・三五	三・三五	九、〇〇〇
信誼	一・八五	一・八五	一・八五	一一、二五〇
城市酒店（新股）	五・二五	五・二五	五・二五	二、〇〇〇
油蔴地小輪	一〇三・〇〇	一〇三・〇〇	一〇三・〇〇	一〇〇
會德豐	一一・八〇	一一・八〇	一一・八〇	七、〇五〇
太古船塢	五四・〇〇	五四・〇〇	五四・〇〇	二、〇〇〇
均益倉	二三・一〇	二三・一〇	二三・一〇	九〇〇
大酒店	二五・〇〇	二五・二〇	二五・〇〇	二、三〇〇
電車	三七・〇〇	三七・〇〇	三六・七五	七〇〇
中華巴士	五九・〇〇	五九・〇〇	五九・〇〇	一〇〇
青洲英坭	六五・五〇	六六・〇〇	六五・五〇	四〇九
會德豐紡織	四・二五	四・二五	四・二五	一、二五〇
聯合船塢	三・八〇	三・八〇	三・八〇	一、〇〇〇
先施	一一・〇〇	一一・〇〇	一一・〇〇	三〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

日股大漲小回 昨又跌八點多

【本報訊】據太平洋証券公司昨接日本大阪屋株式會社來電稱：星期四東京股市反彈，漲後又告回瀉，局勢仍欠穩定，平均指數回降八點餘。

上午開市時起，鋼鐵、化學、陶磁器、非鐵金屬等股類均倒跌，及小型商社類則報穩……

東京証券交易所（七月十八日）

股名	價
東京海上保險	一六〇
日清紡織	二四〇
三越百貨	二三二
三菱地所	一八〇
麒麟啤酒	三〇五
日本郵船	五〇

澳門幣續跌 兌港幣九五

金鈔市況上落仍微

【本報訊】十六日英美銀行界的一項建議……

澳門的葡幣價再報跌，一元葡幣兌九角五仙港元，每千元港……

港米市極冷靜 昨陷休息狀態

買家不願開盤未有成交

銷流普遍 雄視港島 一紙風行 有目共睹 刋登廣告 收效尤高

航英搭生學
機客射噴 ROLLS ROYCE 斯勞斯羅
可獲五七折優待

由十二歲至廿六歲之學生在香港購單程或雙程經濟客位機票者在許多航線上均可獲享七五折特價優待。
凡購倫敦雙程機票而在一年內旅行者可節省港紙一千五百八十一元或在十二月一日至五月十五日之期間內作來回旅行者則更可節省港紙二千九百九十六元同時並可享受舒適快捷之羅斯‧勞斯707或慧星式噴射客機。
欲知學生優待票價之詳細辦法請詢問各大旅行社或怡和有限公司航空部
電話：二三五一一一（全日廿四小時服務）
到達最週務服最司公空航外海國英 B·O·A·C 地各界世至
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION WITH AIR INDIA AND QANTAS

請讓本行之特派當地專員 為君解決一切銀行需要！
美國銀行（美國註冊有限公司）
香港花園道 香港希爾頓大酒店 電話：35381（十條線）
就地處理 當地專員

大阪屋證券
香港總代理 太平洋証券公司
地址：中建大廈416室 電話：二三一一八六

大華・麗都 TEL 845413 TEL 770968
一片撲飛聲！謹向向隅觀衆致歉！
A Dog's Life (MONDO CANE)
非人生活
售座最盛，口碑最佳！
哥倫比亞公司特藝七彩榮譽鉅獻

利舞台 樂宮
今天
四場聯映美國英美攻勢又一巨獻！
最瘋狂的男歡女愛！最感人的母子親情！
茱地嘉蘭 狄保加第
一秋自來！一曲以戀人愛最動情故事！
"I COULD GO ON SINGING"
故劍長情

找着枕伴郎君，反眼若不相識，苦處向誰訴？面對親生兒子，不敢自認媽媽內心悲痛難言！
愛兒私訪，說不盡歡天喜地！秋扇見捐，忍不住珠淚偷彈！
特藝七彩
連接兩個月全美賣座冠軍！

京華・金聲・樂都
下期獻映邵氏彩色古裝喜劇巨片
鉅型喜劇
鳳還巢

李麗華 任 凌波 金銓 李香君 高寶樹 井淼
SHAW SCOPE

交通版

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本	二十	巴拉多
海順	貨船	HELIOS	日本	二十	多利順
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINES BEAR	馬尼剌	二十	美輪
紐嘉素拔	貨船	C.NEWCASTLE	日本	二十	銀行
日令丸	貨船	NICHIREI MARU	日本	二十	巴拉多
邊運尼士	貨船	BENRINNES	高雄	二十	邊行
安達丸	貨船	ANDES MARU	日本	二十	大阪
利雲紗	貨船	LIVENZA	歐洲	二十	天祥
曼儂	貨船	MEMNON	歐洲	二十	太古
芬灣	貨船	FERNBAY	美國	二十	多利順
高運伯	貨船	GLENGYLE	歐洲星洲	二十	怡和
越南	客船	VIETNAM	馬賽西貢	廿一	法郵
乾山丸	貨船	INUISAN MARU	日本	廿一	南港東方
芬邊	貨船	FERNSIDE	美國	廿一	多利順
昌福丸	貨船	SHOFUKO MARU	日本	廿一	太平
四川	貨船	SZECHUEN	基隆	廿一	太古
勞美頓	貨船	LAOMEDON	歐洲	廿一	太古
泰道	貨船	TIDEO	歐洲	廿二	天祥
福州	貨船	FOOCHOW	日本	廿二	太古
詹士禮士	貨船	JAMES LYKES	美國	廿二	總統
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	非洲星洲	廿二	捷成
芬海	貨船	FERNSEA	美國	廿二	多利順
夏利臣	貨船	HERMOD	斗湖	廿二	多利順
美鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	廿二	美輪
加西亞總統	貨船	PRES. GARCIA	美國	廿二	美邦
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	日本	廿二	日郵

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	曼谷	二十	巴拉多
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINES BEAR	沖繩日本美國	二十	美輪
德基伯	貨船	TEGELBERG	日本	二十	渣華
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	澳洲	二十	日郵
蘇頓	貨船	SOUDAN	日本	二十	鐵行
大利年	貨船	TALLEYRAND	歐洲	二十	多利順
蘭哥士	貨船	LANGKOEAS	日本	二十	渣華
紐嘉素拔	貨船	C. NEWCASTLE	日本	二十	銀行
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	二十	捷成
朱賓娜	貨船	CHUPRA	非洲	二十	鐵行
邊來約	貨船	BENLOYAL	高雄	廿一	邊行
東興	貨船	EASTERN RANGER	星洲非洲	廿一	怡和
邊運尼士	貨船	BENRINNES	歐洲	廿一	邊行
安達丸	貨船	ANDES MAAU	星洲南非南美	廿一	大阪
日令丸	貨船	NICHIREI MARU	星洲庇能	廿一	巴拉多
利雲紗	貨船	LIVENZA	台韓日菲星歐	廿一	天祥
芬灣	貨船	FERNBAY	美國	廿一	多利順
紐嘉素拔	貨船	C. NEWCASTLE	歐洲	廿一	銀行
昌福丸	貨船	SHOFUKO MARU	金邊	廿一	太平
北海	貨船	PAKHOI	汕北	廿一	太古
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	菲星西澳	廿一	鐵行
漢陽	貨船	HANYANG	汕北	廿二	太古
哥林曼都	客船	COROMANDEL	星洲歐洲	廿二	鐵行
多利士	客船	DOLIUS	歐洲	廿二	太古
大宏美	貨船	DIOMED	馬尼剌	廿二	太古

太古公司藍烟囱
民多路運貨來港
今晨抵埗泊Ａ八泡卸貨廿二回美
多利士同日到埠落載廿二開歐洲

【本報訊】太古輪船公司藍烟囱貨輪多利士號（DOLIUS）自日本回航，按航區，今（十九）日下午九時可能抵達香港。該輪在港停留三日，將泊中環海面，落貨後，擬定本月廿二日午夜[illegible]新加坡赴歐洲。

另外該公司之藍烟囱貨輪民多路號（MINDORO）則由美國載貨物前來香港，今（十九）日下午六時可能航抵本埠。該輪在港逗留三日，[illegible]落貨後，擬定本月廿二日離港航返美國。

[illegible]，可望於本月廿二日，可能航抵香港。該輪在港逗留一日，起落貨件後，擬定翌（廿三）日離港，將經台灣、南韓、日本、菲律賓航來星洲、歐洲。

義大利郵船
利雲紗航來遠東
明日可抵港卸貨廿一繞台韓返歐
泰道廿二日到埠翌日經星回歐洲

【本報訊】[illegible]代理義大利郵船利雲紗號（LIVENZA）貨輪，由歐洲開[illegible]來遠東各埠，經新加坡航行來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（二十）日抵達本埠。該輪在港停一日，將泊中環海面，上落貨後，擬定翌（廿一）日離港，經高雄、釜山、日本、馬尼剌、新加坡航回歐洲。

另一艘貨輪泰道號（TIDEO）亦自歐洲載運貨物前來遠東[illegible]。

圖：[illegible]前日乘德航機出發之歐洲旅行團。

大東旅遊公司
歐洲旅行團
乘德機出發

大東旅遊企業公司發表消息稱：該公司組織之一九六三年歐洲旅行團，由該公司陳海新領隊，於前（十七）日乘德國航空公司噴射客機由港出發，計有團員[illegible]等。該團[illegible]先到[illegible]，然後[illegible]等地，參觀各處名勝古蹟及著名風景區。預定八月廿七日返抵香港。昨日前往[illegible]歡送者，有吳錦泉、陳智光、杜樹雄、僑道生、唐中雄及劉煥榮等多人。

瑞士
廣告職員
來港旅行

瑞士洛桑三元廣告公司職員戈柏，昨（十八）日來港，今（十九）日乘印航班機離港赴倫敦。戈柏此次前來遠東旅行，途經日本，印度，泰國及香港，為期一個月，目的在搜集資料，以進行一廣告攻勢，協助歐洲大陸及英國人士前來遠東觀光。據近年來外國人士來港觀光數字日增，但主要來自美國及亞洲各地者，歐洲人士仍甚少。戈柏此行，對促進本港之旅遊事業，將有一大助力。戈柏此次赴倫敦，並將計劃在該地設立三元廣告公司之分公司云。

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度曼谷	下午二時
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	星洲馬來曼谷	下午五時五分
國泰	西貢金邊	下午五時四十分
國泰	馬尼剌	下午十一時廿五分
德航	東京	下午四時
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
民航	曼谷	下午一時四十分
日航	東京	下午一時卅分
印航	倫敦印度曼谷	下午七時一刻
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	東京台北	下午二時五分
泰航	吉隆坡曼谷	下午九時
馬航	新加坡吉隆坡	下午二時十分
阿航	開羅印度曼谷	下午七時四十分
印尼	印尼馬尼剌	上午十一時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	上午十時
英航	仰光印度倫敦	下午四時
英航	東京三藩市	下午六時一刻
國泰	金邊西貢	上午九時
國泰	曼谷星洲印尼	下午三時五十分
國泰	台北大阪	下午五時三刻
國泰	馬尼剌	下午六時廿分
德航	曼谷印度德國	下午四時三刻
澳航	東京	下午八時十分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北沖繩東京	下午三時三刻
日航	台北東京	上午十一時
日航	曼谷星洲印尼	下午二時卅分
印航	東京	下午八時
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	下午二時五十分
馬航	新加坡	下午三時
阿航	東京	下午八時卅分
印尼	東京	中午十二時卅五分

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
約翰馬士基（貨）	JOHANNES MSK	美國	捷成	A　泡	上　午
門羅總統（貨）	PRES. MONROE	美國日本	總統	九龍倉碼頭	上午七時
熱海丸（貨）	ATAMI MARU	日本	日郵	A十六	午　夜
美鋒（貨）	PIONEER MOOR	美國	美輪	北角碼頭	上　午
哥林曼都（客）	COROMANDEL	歐洲星洲	鐵行	九龍倉碼頭	下午八時
東興（貨）	EASTERN RANGER	日本	怡和	A　十	正午十二時
羅斯福總統（客）	PRES' ROOSEVELT	美國	總統	九龍倉碼頭	上午七時
蘭哥士（貨）	LANGKOEAS	歐洲	渣華	A　四	上　午
漢陽（貨）	HANYANG	印尼	太古	B十二	下午一時
多利士（貨）	DOLIUS	日本	太古	A十二	下午九時
民多路（貨）	MINDORO	美國	太古	A　八	上午六時
朱賓娜（貨）	CHUPRA	日本	鐵行	A　泡	上　午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
哥羅拉多丸（客）	COLORADO MARU	日本美國	太平	A　五	中　午
門羅總統（貨）	PRES. MONROE	越星非歐美	總統	九龍倉碼頭	晚　間
美鋒（貨）	PIONEER MOOR	美國	美輪	北角碼頭	晚　間
羅斯福總統（客）	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	總統	九龍倉碼頭	晚　間
安慶（貨）	ANKING	澳洲	太古	A　九	下午五時
瑞陽丸（貨）	ZUIYO MARU	日本	日郵	A十三	中　午
大久丸（貨）	TAIKYU MARU	西非洲	太平	A　六	下午五時
成都（貨）	CHENGTU	關島	太古	A　四	上午八時

截信時間

今（十九）日（星期五）

空郵

- 琉球沖島　信件上午十一時
- 韓國　信件上午十一時　包裹上午十時
- 加拿大　信件上午十一時　包裹上午十時
- 泰國、東埔寨、馬來亞、北婆羅洲、印尼　信件正午
- 緬甸、印度、巴基斯坦　包裹上午十一時

平郵

- 西澳洲　包裹上午十一時
- 韓國　信件下午二時　包裹下午一時
- 非律賓　信件下午三時

大陸澳門截郵時間

空郵　平郵

- 中國大陸　信件下午七時
- 星期日　信件下午六時

平郵

- 澳門　信件下午一時　包裹正午
- 星期日　信件下午一時　包裹下午六時

明（二十）日（星期六）

空郵

- 非律賓　信件正午　包裹上午十一時
- 台灣、日本　信件正午　包裹上午十一時
- 越南、泰國、寮國、緬甸、印度　信件下午一時　包裹正午
- 埃及、比利時、丹麥、荷蘭、瑞士、挪威、義大利、瑞典、非洲、尼日利亞、英國　信件下午一時　包裹正午
- 印尼　信件下午一時　包裹正午
- 德國、法國、西丁　包裹正午
- 伊朗、敘利亞、非洲、尼日利亞、英國、歐洲　信件下午一時　包裹正午
- 巴西　信件下午二時
- 台灣、日本　信件下午二時　包裹下午一時
- 美國、中南北美洲　信件下午三時　包裹下午二時
- 夏威夷　信件下午二時
- 菲律賓　信件下午三時　包裹下午二時
- 星嘉坡　信件下午六時　包裹下午五時
- 美國、中南北美洲、　信件下午二時　包裹下午一時
- 夏威夷、泰國、馬來西亞、北婆羅洲　信件下午五時　包裹下午二時
- 紐西蘭、澳洲　信件下午六時　包裹下午四時
- 菲濟島　信件下午六時　包裹下午五時
- 錫蘭、中東　信件下午六時
- 台灣　信件下午六時　包裹下午五時
- 沖繩、琉球　信件下午六時　包裹下午五時
- 加拿大　信件下午六時　包裹下午五時
- 菲律賓　包裹下午五時
- 埃及、荷蘭、比利時　包裹下午五時
- 德國、挪威、瑞典　包裹下午五時
- 西班牙、非洲、尼日利亞　包裹下午五時
- 英國　包裹下午五時
- 東埔寨、義大利、法國　包裹下午五時
- 巴基斯坦、黎巴嫩、　包裹下午五時
- 瑞士　包裹下午五時
- 美國、中南北美洲、夏威夷　包裹下午五時
- 日本　包裹下午五時
- 韓國　包裹下午五時
- 東埔寨　信件下午二時　包裹下午一時
- 英屬東非洲　信件下午三時
- 肯斯亞、烏干達、坦噶尼加、牙買加　包裹下午三時
- 馬里斯多留　信件下午四時　包裹下午四時

平郵

- 丹麥、挪威、瑞典　包裹上午十時
- 英國、中南美洲、日本　信件正午　包裹上午十一時

印華輪船公司
The Indo China S. N. Co., Ltd.

電話：香港31453　九龍810230-4

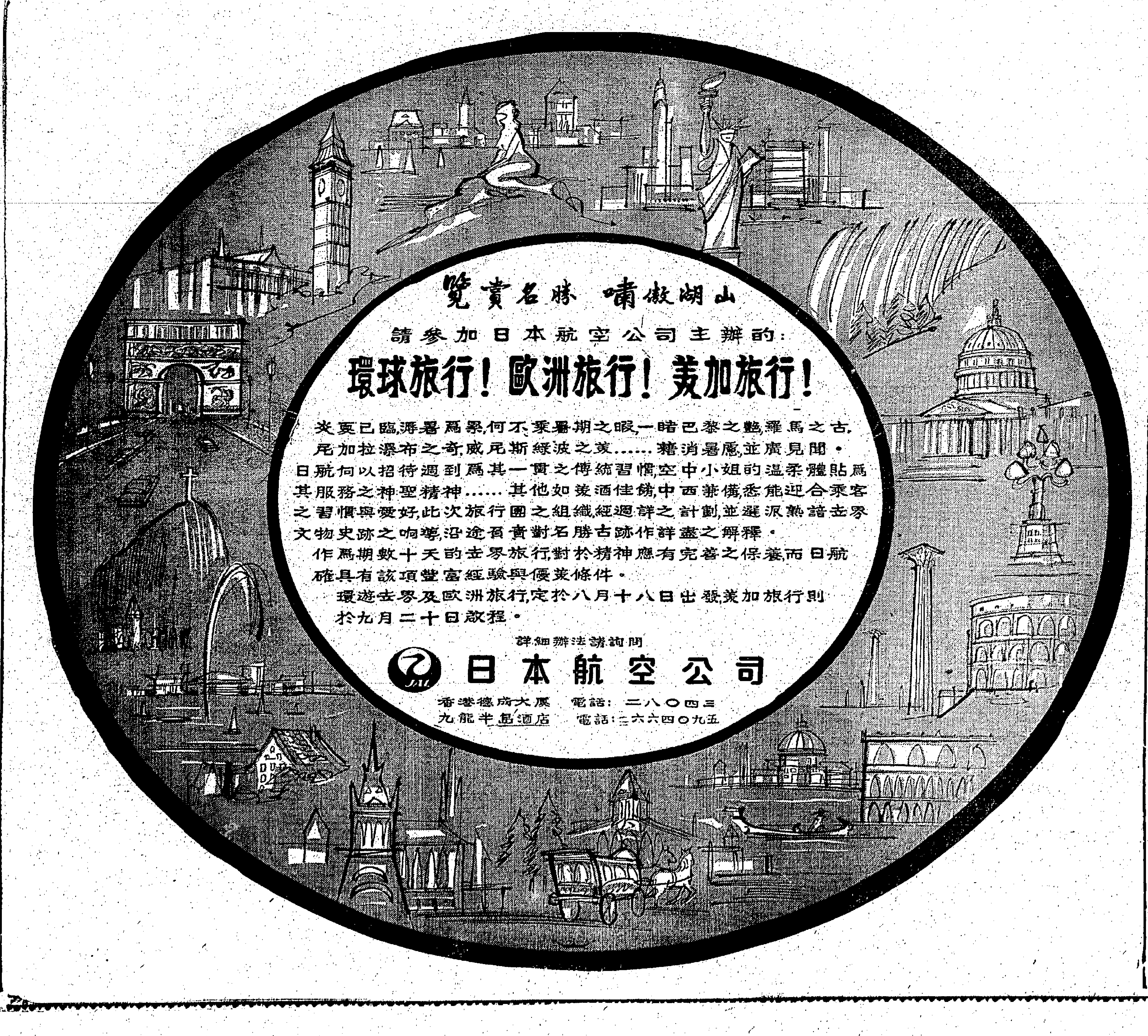
東懋　往比利斯本、雪梨、阿得雷、墨爾本　七月廿二日收貨　廿三日開行
東傑　往石叻、仰光、吉打、曼谷　七月廿一日收貨　廿二日開行
恒生　直放斗湖　八月一日收貨　二日開行
浩生　直放山打根、斗湖　七月廿九日收貨　三十日開行
顯生　直放山打根　八月三日收貨　四日開行
總經理怡和有限公司啓

惠刊本報廣告者
請電二弍一六〇

安娜碧琪輪 M.S. "ANNA BAKKE"
七月十九日落貨廿日啓行
往小呂宋，石叻，庇隴及澳洲西部福利文杜埠
凡有貨付指船請移玉本公司下列貨務部面洽為荷
小呂宋，石叻，庇隴貨載由鐵行貨倉經理電話：三三三
澳洲西部福利文杜埠貨載由周培電話：二五二一
四號二十四號內線
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

大利年 TALLEYRAND 往星洲歐洲
七月十九日落貨　二十日開行
於仁大廈十九樓　電話三五一三三
多利順洋行啓

M.M. 新型快船「越南」S.S. "Vietnam"（噸位廿一萬噸）
直往神戶，橫濱
七月廿一日落貨　廿二日下午開行
貨客搭船附貨，請移玉到本公司客運入船務部接洽是荷
於仁大廈二〇二號　電話：37346 26631
法國郵船公司啓



各地通訊

水旱病蟲害相繼侵襲 今年大陸棉花收成展望不佳

【中央社訊】大陸的主要經濟作物——棉花，今年的收成展望不佳。「人民日報」在七月十三日再度呼籲管好棉田的社論中承認：「今年在棉花播種、保苗階段，許多棉區陰雨連綿，氣溫低，病害多，部份地區還遭到大風、暴雨和冰雹的襲擊。雖然經過同各種災害進行了連續的鬥爭，由於自然災害的影響，目前還存在着兩個不利的情況：一個是有相當一部份棉田，棉苗生育比往年延遲；一個是有些棉田因為一再補種，生長不整齊，弱苗和晚苗較多。這就必須作最大的努力，儘可能消除或減輕前期的自然災害給棉花生長帶來不利的影響。」該報又指出：「因此，該報強調：『現在已是七月，今後一個多月的棉田管理工作做得如何，關係到今年棉花生產的大局。』」

泰中華總商會年底改選 僑領作競選活動

【本報曼谷航訊】……

共青團幹部抗拒參加勞動

【本報訊】……

南越一少婦神經病發 斬死三兒女後再自殺

【本報西貢航訊】據此間越文「越民報」披露稱：七月十日下午四時許，在嘉定省光中街二八八號別墅內，發生一宗駭人命案，一婦人將三個親生兒女斬殺身亡，然後自殺。據稱，當血案發生時，鄰近居民發覺婦人黎氏海住宅內有異聲，於是相率進入查察，即見一幅血淋淋之恐怖場面，立即呈現眼底！只見黎氏海倒臥於血泊中，不省人事。……

圖片說明：圖中為熟睡中的三個男女兒童，是躺在殮房中的給母親手刃的姊弟。他們家住南越嘉定省光中街某別墅內。他們的媽媽可能因神經病復發，把他們三姊弟殺死了，然後自殺。圖中由左至右為大姊張金鳳（九歲）、二妹張金鳳（七歲）及三弟張明松（六歲）三人。

樂都 下期 原著：矛盾 編劇：夏衍 主演：謝添 林家舖子

神秘電影？ 皇后·麗聲·皇都 今晚九時四十分 祇映一場 神秘電影 保證價值 照常佳片 ?? SNEAK PREVIEW ??

樂都·黃金·京華 後起凌越 勁旺映厲 第二週映 岳楓導演 陳厚 丁寧 范麗 張冲 陳燕燕 主演 滿 誰苦誰辛誰忙 SHAW SCOPE

劍神來臨 果然轟動 劍神劍神 劍法如神 新世界·香港·龍城 今天·九大城 劍神傳 七彩特技 羅劍郎 于素秋 蕭芳芳 陳寶珠 林蛟 石燕子

金陵·明聲·新舞台 狂滿 摩登大拾 雷基 雷球 黃堯

港九獨一大衆樂園 荔園 人人適合 個個歡迎 擴大慶祝本園三十週年紀念 第一劇場 反攻班丹島 第二劇場 竊符救趙 第四劇場 夫証妻兒 第五劇場 天堂與地獄 第三劇場 新潮艷舞 夢裡情人 第六劇場 標準平劇 搜孤救孤 大五花洞 第七劇場 華芳會 江氏姊妹技藝團

新聲戲院今天揭幕 天倫樂 PARENT TRAP!

新華·豪華 轟動港九！百載難逢一見奇片 今天盛大獻映 希治閣 鳥 The Birds

利舞台·樂宮 今天四場獻映 嘉蘭地 狄保加 故劍長情

麗聲·皇后·皇都 今天三場 皮禮士利 獵艷情歌 It Happened at the World's Fair

倫敦·百老滙·國寶 連日滿今請早 電懋王牌轟動影壇 張揚 尤敏 葛蘭 葉楓 星月朝 SUN MOON STAR

樂聲·新聲 新聲今日隆重開幕 喜莉美露絲 天倫樂 THE PARENT TRAP!

麗都·大華 例滿 勢如破竹 第十七天 非人生活 A Dog's Life (MONDO CANE)

糊塗福星 滿瀉人人讚好 李香琴 羅艷卿

保羅紐曼 HUD 牧野梟獍

九龍 聖約翰英文書院 擴班招生

班級：（一）英文部：P.3—F.5（會考班）
（二）中文部：幼稚園—中四來年辦中文會考班

試期：七月廿一日報名時指定考試時間

校址：九龍大埔道七十二，七十四號。電話：八一零零四六

特招：
（一）成績優異F.1學生五十名（學費廿五元）
（二）天主教清貧子弟（F.1生）五十名（學費廿五元）
（三）持有升中會考證者可申請免試入學。

校長：關其昌

基督書院招生

班級：小一至小六（會考班）……

院長：龍殷唐

崇正中學招生

董事長：胡陳金枝
監督兼校長：陳樹桓

陽明中學招生

班級：中學部：中一、中二、中三（經師會考班）。小學部：小一至小六各級。幼稚園：高級班、低級班。
即日起開始報名，七月廿七日上午考試。
校址：旺角亞皆老街卅五至卅七號
簡章備索
董事長：陳樹桓
校長：馬紹濱

請告白登戶注意

本報邇來因告白擠迫，而各登戶又未能儘早將稿送來，致失卻預算，臨時無法增加張數。茲特請各登戶注意，除有特殊情形，確需趕時刊出者外，一般商業性之普通告白，務盼於每日三時前送來，俾便計劃於翌日刊出，如過此規定時間送來之告白稿件，本報得斟酌情形，押後刊出。至希各登戶予以體諒，充份合作，至所盼荷。

工商日報有限公司謹啟

多咳傷肺！速服 唐拾義久咳丸

唐拾義久咳丸直接有革咳除痰之效，間接有健肺理氣之功，發行已歷六十餘年，治愈患者千萬，家患咳諸君一試便知

消滅咳嗽 理氣健肺

港九各地藥店均售

嶺東中學招生

學級：一、高中二、三年級（全日制）
二、新制中學一至四年級（全日制）
三、小學暨幼稚園各級（上下午班）

試期：七月廿三日（星期二）上午九時

校址：九龍大埔道一七四號（電話八〇七八九五）
附昌街一〇六至一一〇號
大埔道一〇三號（電話八〇八六一三）

在深水埗基隆街自建新型校舍，明年落成

簡章備索

校長：陳劍科

聖培爾英文書院招生

歷史悠久，師資優良

級別：上午小六（P.6）至中五（F.5）會考班
下午班中一（F.1）至中三（F.3）

報名：即日起至考試前一日止

考期：七月二十二日上午九時

校址：九龍亞打老道勝利道電話：八五一五八一

崇文英文書院

校址：北角英皇道新寶池大廈對面（電話七〇三三五一）
北角渣華道九十六至九十八號

班級：上午校：中一至中五會考班。
下午校：小一至中一

考試：七月廿六號早九時（只此一次以後不再舉行）即日開始報名

夜校：渣華道英文夜校定八月一號開課擴充班額招收各級男女生按照程度編班不用考試

校長黃永年

西南英文書院 中文中學 招生

英文書院 學級：中一至中五（FORY 1—5）小五—六（PRIMARY 5—6）

中文中學 學級：高中二、三、新制中壹、二、三、四，小學壹至六年級

試期：七月廿七日（星期六）上午九時

校址：灣仔道交加里七號（國泰戲院後）

電話：777221 773652

△聘中英文各科教師待遇優，繕履歷附相片寄本校合函約洽

監督 譚永成
校長 張海清

港九 文理大學預科 夜校 招生

（一）本校課程兼顧港大及倫大預科需要。
（二）本校教師均爲富有講授經驗之香港大學文理學士，並多兼持教育文憑或理科特級榮譽學位者，對港大及倫大各科入學試需求甚爲熟悉。
（三）設備：本校設有完備之實驗室，經過倫大及港大當局認定爲適合從事高級理、化、生實驗標準。

報名：即日起。

時間：（一）香港：上午九時至下午九時，星期日上午九時至下午一時。
（二）九龍：下午六時至九時。（星期日休息）。

開學日期：（一）高級文理各科：八月一日。
（二）初級文理各科：九月一日。

校址：（一）香港：銅鑼灣電器道文理英文書院。電話：701727
（二）九龍：柯士甸道一四四號。電話：660150

基督教樂道會主辦

LOCK TAO SECONDARY SCHOOL 樂道英文中學

本校聘請F·3—F·5各科教師多名資格爲本港或國內外大學畢業及具有同等學歷或經驗者現開始接受申請

英文部：P.1—P.6 F.1四十名F.2六十名F.3六十名F.4三十名 F.5滿額　中文部：中一——中三

試期：七月二十日（星期六）上午九時（星期日及例假照常辦公）
特有升中准考証或原校合格成績証件者免考

設備：新建園林校舍佔地六萬餘尺，標準課室三十二間，有大運動場，大禮堂，實驗室等設備。

校址：何文田樂道台（由培正道直入）電話：八四三九四七

校董會主席：林子豐

監督：洪懸清　校長S.S.SANDHU.B.Sc.DIP.ED.山度

天主教人士主辦

聖維德英文書院

校址：（一）北角錦屏街東發大廈一座五閒
（二）北角燕子道六至十號（報名處）
（三）明園大廈二樓後座（電話七〇五九六八）

考試：七月廿一日上午九時

贊助人：
REV.FR. A SMITH神父　慈幼中學副校長
REV.FR. P. DEANE神父　香港仔工業學校副校長
REV.FR. JAMES LEA神父　喇沙書院聖德勒撒教師
REV.FR. J.GLIFFORD神父　前聖類斯中學校長
REV.SR. AGATHA POON　聖保祿女修女

祇招：上午班：F1至F4—42名　幼稚園至P6—27名
下午班：F1至F4—146名　幼稚園至P6—45名
暑期英數各級進修班，七月十七日開課

校長劉詠生

香港三育英文中文中學招生

英文部祇招：英文中學一年級（F.1）九十名
英文小學五年級（P.5）四十五名
（凡持有升中考試証者得獲優先錄取）

中文部暫招：新制中學一年級四十五名，小一至中三各班若干名

報名：即日起在本校（除星期六休息外星期日照常辦公）每日上午九時至下午五時

考期：七月廿八日（星期日）上午八時半

本校特點：
㈠各地聯校柔多，升學轉學，皆甚便利。
㈡特重德育訓練，進德修業，至爲理想。
㈢設獎學及助學金，清貧學子，得獲殊助。

又本校自一九六三年七月份起已正名爲香港三育中學英名爲Hong Kong Sam Yuk Secondary School特定於本月廿四日上午十時在本校舉行正名典禮並新舊同學聯歡敘餐，凡我歷年同學均歡迎返校參加，請即通電話七六二三〇八報名，俾便準備爲荷。

增設香港仔分校英文部

爲應香港仔地區中學生需求，並紀念創校十五週年

班級：暫招英文中學一年級（F.1）七十名
英文小學六年級（P.6）七十名

報名：即日起在田灣石排灣道七十一號二樓

考期：七月廿一日（星期日）上午八時半

分校特點：㈠一切課程，師資及設備均與正校相同。㈡設清貧助學金一百名，福利該區學子。

校址：跑馬地黃泥涌道十七號A
電話：七六二三〇八 七六二五八四

校長 陸怡然

基督教啓元會主辦

啓元英文書院招生

英文部：由P.5—F.4
中文部：小學一年預備班至六年級，中一至中三
報名：即日起，考試日期在校內公佈
校址：旺角彌敦道六九九號（永安銀行樓上）
電話：八一〇三九五，八一四八〇一一

校長：邵氏大樓對面 李永紹

中國兒童書院招生

班級：新、舊制小學一年級新生各一百八十名，舊制小學二至五年級插班生。幼稚園一年級新生一百八十名。

試期：七月廿一日（星期日）上午九時

試場：灣仔　英皇道廿三號

電話：七七五八三五　七六二七三九　七六八二七七

嶺英 招生

本校招考一九六三年度上學期高中二、新制中學一至四暨附小二（全日），學幼稚園各級男女新生及轉學生，試期：七月廿二日（星期一），上午九時起。

報名：即日開始試期前一日止。

校址：銅鑼灣恩平道。東方書局。電話：七六〇五八三。

（簡章備索，代派處——灣仔謝斐道）

監督兼校長洪高燼
副校長洪錫熹

東華三院第一中學（津貼）招插班生

班級：（A）英文F4（B）中文M4 M3

報名：（一）日期：即日開始至本月廿五日止（每日上午辦公時間）
（二）地點：九龍塘牛津道1C本校
（三）報名表：向本校或香港普仁街東華醫院中學部免費面取
（四）手續：免費：但須備寸半相片兩張

考試：（一）日期：七月廿六日（星期五）上午九時至十二時下午一時半至四時
（二）地點：九龍塘牛津道本校
（三）科目：英文，中文，數學，常識

學費：每期學費二十元堂費四元，全年分十期繳交，半費最高額百分之八十

東華三院主席兼監督 曾正
學務主任委員 何世柱
校長 謝振有

一九六三年七月十六日

適時商業學院

用最新方法，教授有F.3或F.3以上程度者。任何就業問題，本院將提供一切有關知識，在短期內，令你明瞭商業上的各種難題，加入你本身的學識，不論你求職或從事商業，當可應付裕如。

本院在創辦期中頗多學者覽閱章程後，深感時間或學業水準問題，未能全部學習，惟對本院所教授之課程，每科均有其獨特之貢獻，本院爲適應學者來函要求，將各項科目，改爲獨立之科目，學者可選擇其中一科或多過一科者，每科收費二十元，如同時多選一科者加十五元全部精美講義由本院免費供給，學者應特別注意，如基本程度未達ENGLISH STAGE 2 者，祇能參加ENGLISH STAGE I 不能選讀其他科目，每科約五個月便可完畢全部課程

DAY 9 a.m. to noon 2 P.m. to 5 P.m.	(1) Business Arithmetic & Rapid Calculation (2) General Business Know——ledge (Office routine and business documents ——No TYpewriting) (3) English——Stage 11
EVENING 7 P.m. to 9 P.m.	(2) General Business Know——ledge (Office routine and business documents——No TYPewriting) (4) English——Stage I

每科上課時間每日一小時，每週上課二次，報名費概收二元（一科或多過一科）
報名日期：自即日起至七月三十一日止
開課日期：九月二日
本院特點：經取錄入學後，上課在兩星期內，如感覺所學之科目，未能適合商業應用者，可自由退學，學費退還
自置院址：香港堅拿道西廿三號四樓，詳細章程備索

紅磡 威理斯英文中學招生

本校在九廣鐵路漆咸道地段，工業專門學校隔隣，自建新型校舍，本年度特將中一FORM1班額增至五班，優先錄取成績優良之小學畢業生，其他學級亦招收轉學生。

招考班級：小學預備班，（PREPARATORY CLASS）
小一級至小六年級（PRIMARY I TO PRIMARY 6）
小一級至中五級，（FORM I TO FORM 5）

報名：即日起，每日上午八時至下午五時在本校報名（報名時携備原校成績表）

考試日期：七月廿一日（星期日）上午九時

招生簡章備索　電話：六六三一五九

校長：吳國良

九龍塘 模範村天主教中學招收新生

班級：中學一年級小學三、四、五、六年級新生

報名日期：由即日起（每日上午九時至下午五時）

考試日期：七月廿六日下午二時（乘七、八號巴士至窩打老道）

監督兼校長 張尊賢神父（方濟各會）

卅年經驗 註册給証 痔科能尊爵

九龍診所新遷地址平安大樓四樓九號。

香港上海滙豐銀行香港總行 增加電話啟事

本行爲減輕電話通訊擠擁起見除原有總綫三五五七一外現增加下列各綫以便顧客與各部門接洽

二三六八〇　二四七五二　二六一六五
二六七六一　二五四八三　二七五六二

學校 社團 教會

各層均依工務局規定合公共場所用途

打樁完成·趕建上蓋

分層出售，分期40個月付款

95折優待·平過唐樓

旺角中心 四面單邊 巨型電梯 樓高十層 七五年期

旺角彌敦道轉角砵蘭街口

會所大廈

另九龍城城南道72号
［現貨旺舖每尺售$120.元 可分期付］
平過港九，即可收租

洽購處：培誠建業有限公司 中建大廈1226室 電話32624
協誠建業有限公司 ……大廈531室 電話：27858

如惠刊登本報廣告者
請撥電話二式一六零

扯東拉西集

權·貴·和·直·筆

筆，永遠是直的，拿起筆來的時候，應該不要忘記這個「直」，有了直，就不怕一切的曲。

一位讀者就心我的文章會開罪權貴，惹來官非。謝謝好意！

我向來就不懂得什麼權貴不權貴。孟子說，「勿視其巍巍然」。對的，一個搭尖的巍巍然，如果沒有塔脚，石頭，不是要垮下來嗎？世間最低的石頭，而不是巍巍然的東西。

我們對於隨時可以垮下來的東西，怕它什麼？

我反對人們閉起門搞地盤，平睡。平睡前對家是不滿不平，既然不滿不平，又何不會平睡？那就會滿、會平嗎？

我有口可以誅，一個口能誅否？我有筆可以伐，有道理為我前驅，有該為我後盾，又何所懼而不敢為？

所謂權貴，如果時代，是「道高一尺」，魔高一丈，失掉了道理和民衆的支持，權於何有，權貴不過如是；在今時代，是一個民衆能貴之。

孟子說：「仁義忠信，樂善不倦，此天爵也；公卿大夫，此人爵也」。天爵所提者，祇是個個民衆而已。

我也認為放在心中的，是「天爵」，而不是「人爵」。所謂權貴，大概是指在下之下者的權貴，而人們趕去「腹誹」，是「腹誹」之事，大概是屬於「腹誹」。

正義感的人，不能為「何謂」「人」？是有良知良能的，不能「人」之所以為人之極的？然則在今日，孔子作春秋，就應該……

（下略）

鬼子

南宮搏著

誓死

「那末，他在甚麼地方？」娟子仰起頭，冷冰冰地望着母親：「父親將她禁起來了，像那時候禁你那樣？」娘的問話說着，顯然地，她表示了自己胸有成竹，底無懼無恐。

母親有些難堪，搖搖頭，嘆息說：

「娟子，你們父親對你和對我不同的，即使對我，你父親一樣有情有義，有好些事，你還不知道——至於父親對你們，但個是關心到了極點，有時，他會遊脚氣，可是，他為你們好呀，為你的終身幸福——」

「媽，我不要聽這些，我祇想問得廣元的下落！我決定啦，廣元這一個時辰死，我下一個時辰死！兩個一命，不妨事！」娘冷峻地說：「其他的，媽不必對我說了。」

「娟子，不要信口死呀死呀，實在說，你們死，廣元是否有死呢？聽說，廣家一脈單傳，他身上的擔子不輕啊！你却忍心要他死！使他們廣家絕嗣？」母親的態度也有了轉變，與女兒同樣冷靜與決絕。

娘一聽，脫口說出：……

山川人物

晉朝舊扶乩奇談

·顯齋·

扶乩一事，虛渺無憑，明達不信，然前人所紀，今人所言，輒多靈奇可異，惑於此者，迄仍未衰，時或謳吟詩句，別具仙致，故老相傳，耳食不鮮。

可與，惑於此者，迄仍未衰，時或謳吟詩句，別具仙致。故老相傳，耳食不鮮。嘗有數客，效扶乩於平江來鶴樓，俄而乩動，詩曰：「千年幽夢在擲除，一夕無端碎玉帶，萬種哀愁人不識，彩雲飛處是香林。」盤鬼也，問其姓氏，則曰：「玉碎珠沉劇可憐，忍將名姓說人前，綺芳譜內無雙女，來鶴樓中第一仙。」更請其出處，曰：「我家原住南陽山，阿父相攜成鶴綠，十二十三歲失恃，十四十五改繁，……

憂鬱的熱風

彼得星爾文原著　南汀譯

他們無言地享受着最高的享受。「夏威夷實在太可愛了，光是見面時說「阿路哈」，「你好嗎？」這句話，已是比那些無熱情的客套話好得多了，阿路哈！阿路哈！」她大膽地對着與必達說了又說。「這句話，由你說來，越加覺得它的可愛了。」他瘋狂地吻着她的雙頰。

「嗚……」她半瞇着眼皮，吻着他，「阿路哈」……深深地吻着他。

×　×　×

現在，我們且看這個男主角高保先生吧。他是心情披緊張而又抑鬱……

在夏威輪才是奇蹟呢！」

「對的，我想，在愛情的王國裏，我總算得是一個幸運兒了。」高保自負地說。

「你的想法不錯，不過，要小心迎接這個幸運呀！」高定鄭重地說：「你要知道，當幸運溜走的時候，一切都會跟着溜走的。你，不祇幸運，而且是最幸運，因為你贏得了夏威輪這一個小姐呢！」

高保和他猶喝着那半瓶啤酒。他幻想地，看着天邊的晚霞，覺得像錦緞般的晚霞……（八〇）

你·老·去·嗎

徵稿

市聲

白痴

女人三十一枝花

半畝荒地

一春花絮

蘭花幽夢

今日播音節目

香港電台

商業電台

商業第二台

麗的金台

麗的銀台

麗的電視

綠邨電台

分類廣告

喉　吳景雲醫生

痔瘺　黃華沛

婦科　陳美玉

瘡科皮膚　尹國良

婦科　梁鳳鳴

婦科　李冰妍

東方　百樂門　麗斯　快樂

永華

真光

妖宮寶盒 CAPTAIN SINDBAD

娛樂

神秘電影 今晚上映

[illegible]大戲院星期五晚九時四十分又將推出一部神秘電影……逼這是一套彩色影片……一部「神秘劍俠」……

秦劍林翠將歐遊

如果沒有其他意外，秦劍和他的太太林翠大約還有二十天，便離開香港赴歐洲各地旅行了。……

秦劍就是爲了非洲片「他們」……

糊塗福星

[illegible]……（未完）

好女兒併肩抗戰

[illegible]

茱地嘉蘭的歌

茱地嘉蘭許久沒有在銀幕上唱歌了，當「故劍長情」大部份戲劇情節拍完後，她便加緊練唱片中插曲。……

周達文 專醫 劇烈風濕症 診症

風濕腳軟

身熱後 嗜酒後 分娩後

按症配特效藥 三天見效 立單担保斷根

白蝕

歐威廉

鵝掌瘋灰甲

治鵝掌瘋 獨霸遠東

欲從速治 現已交伏

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

章記

紫蘭別墅

灣瓜土

舊工字鐵

旺鋪出售

尖沙咀

交吉

旺鋪招租

衣廠招租

戲院旺鋪

紫蘭樓

金閣大厦

讀公大厦

南昌大樓

獨立唐樓

嘉蘭大厦

忠信大廈

荃灣

寫字樓

旺角淨租

萬能角鋼

市民秘書

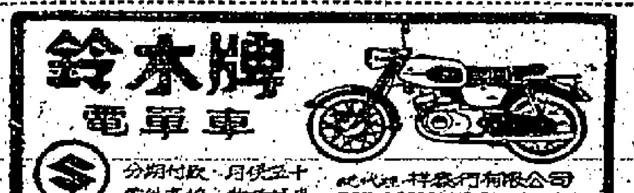
代寫英文書信

書法

設計及繪圖

珠算

鈴木牌 電單車



學

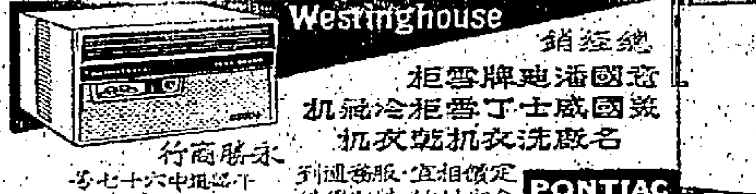
升中補習

暑期美術

國際商學校

正統畫室

Westinghouse



老珠婆

萬能角鋼

瑞香園

「打響算盤」的聰明抉擇

招生 夜校藝術風扶

中小幼稚園寄宿

四維英專夜院

招寄宿生

數專

大漢書院

收租

承頂聲明

領回息金

遺失聲明

華大肉食

買屋聲明

博羅同鄉會

聘請職員

誠聘教師

聘請教員

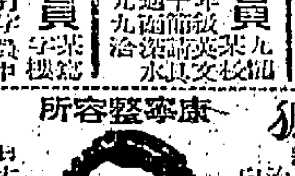
家庭補習

小學補習

到府補習

誠徵夜校

康寧



面容 疤痕 狐臭

科學內功

鼻

上門補習

婦科 王秀珍

尿病專家 鄭達明

山氣腫痛

久病佳音

包醫

陳玉棠

尿病

痔

頭暈腦痛

許仁 虧佬

潘綺雲 婦科

毛文福

洪冠洲 腦耳鼻喉

X光

婦科

王碧華 婦科

潘柏

婦科 張妙芳

糖尿病

陳顯富 專門痔科